

BYUDVIKLING

**Brok!**

- Altid sure miner

MIN MENING

**Top + Flop**

- Caroline Henderson

UPDATE

**Metropolzonen**  
plan

# » KBH NR 13 · SEPTEMBER 2006

DEN STORE

## JESUS HAS LEFT THE BUILDING

Hvad skal vi bruge byens  
tomme kirker til?



FRA FORSTÆDERNE

## MIKAEL BERTELSEN

Kold krig og  
nøgentløb i Blovstrød

MAD

## DEN STORE PIZZAGUIDE

Alt du behøver at vide  
om pizza i København



making room for **personality**





made by **you**

Tale skal have lov at flyde frit. Hvis man er nærig med sine ord, er der ingen kringlede øregange, der lytter. Man må udtrykke sig og vise verden, hvem man er. Sådan er det også med livet. Det er op til dig at skabe dit eget rum.

**Montana**  
www.montana.dk

# COPENHAGEN X I PÅ STEDET

COPENHAGEN X I PÅ STEDET er chancen for at komme helt tæt på hovedstadens allernyeste arkitektur. Arrangementerne foregår "på stedet" – på byggepladsen eller i det nye byggeri. Arkitekt og bygherre fortæller om tankerne bag projektet og viser rundt. Læs mere på [www.copenhagenx.dk](http://www.copenhagenx.dk)

## Nordlyset på Amerika Plads

Dato: 7. september 2006

Tidspunkt: 17-19

## Bikuben Kollegiet og Tietgenkollegiet i Ørestad Nord

Dato: 5. oktober 2006

Tidspunkt: 17-19

## DR Byen i Ørestad Nord

Dato: 2. november 2006

Tidspunkt: 17-19

## Billetter købes via Billetnet

**BILLETNET** [www.billetnet.dk](http://www.billetnet.dk)  
70 15 65 65  
POSTHUSET  
a ticketmaster company

Pris: Kr. 55,-  
+ gebyr



Foto af Nordlyset.: Ruth Campau Torben Eskerod

COPENHAGEN X



DAC | DANSK ARKITEKTUR CENTER

Copenhagen X er en åben by- og boligudstilling (2002-2012) skabt af partnerskabet Realdania, Frederiksberg Kommune og Københavns Kommune i samarbejde med Dansk Arkitektur Center

# INDHOLD



## DEN STORE **KIRKER UDEN JESUS 12**

På kirkebænkene er der ikke placeret mange københavnernumser. Store, flotte rum står tomme over hele byen. Skulle man bruge nogle af dem til noget andet end oblater?

## SERIE **JEG' FRA FORSTADEN 22**

Betonørken, soveby, parcelhushelvede. Mikael Bertelsen fortsætter serien om at vokse op i forstæderne. Nøgenløb og koldkrigs-diplomati var en del af Bertelsens Bløvstrød.

## MAD **PIZZAGUIDE 34**

Så er det nok. Ikke mere strimmelost, bov og industrisauce. De fleste københavnske pizzeriaer laver sørgelige efterligninger, men vi fandt frem til 31 steder der forsøger at gøre det rigtigt.

## BYUDVIKLING **BROK 44**

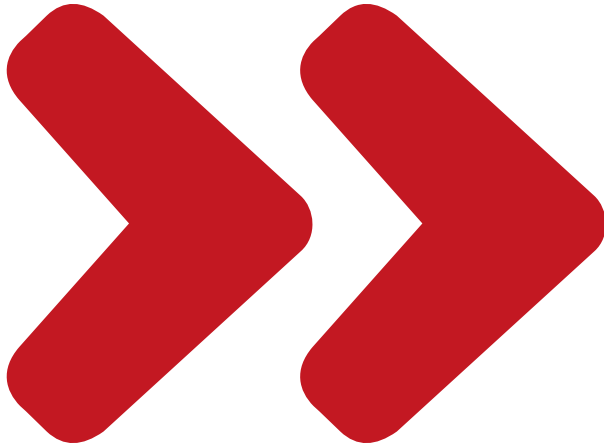
Krøyers Plads, parkeringskælder under Kongens Nytorv og teaterfugl til Det Kongelige Teater. Alle led de døden efter underskriftsindsamlinger. Københavnerne er gode til at brokke sig.



12



22



**KBHNYT 06**

**COPENHAGEN DOME 09**

**DEBAT 10**

**TING OG LIV 20**

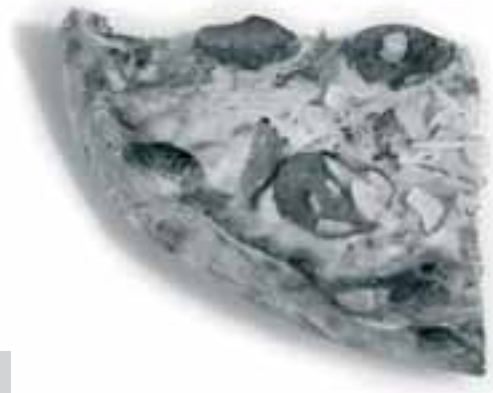
**KØBENHAVNERE 26**

**FILM-GEAR 42**

**TOP+FLOP 46**

**OLD SCHOOL 48**

34





**KBH**nyt

Galleri K er ved at være færdigt



## SHOPPINGMEKKA I INDRE BY



Galleri K er næsten færdig og vil om kort tid sætte gang i shopperiet i området omkring Pilestræde. Og når det meste af Berlingske Officin snart rykker ud af karreen mellem Sværte- og Antonigade, kommer der endnu mere gang i de smalle gader. Butikker og caféer rykker ind i stueetagen, og der vil være åben adgang til et stort gårdmiljø inde i karéen. På tagetagerne bliver der bygget penthouseboliger – resten forbeholdes kontorer. Ombygningen ventes at begynde i starten af 2007, og det nye shoppingmekka med stor parkeringskælder ventes af stå færdig i begyndelsen af 2009.

## 11 ETAGER VED KALVEBOD BRYGGE



På DSB's tidligere godsbanegård ved Bernstorffsgade er SEB i gang med at opføre to iøjnefaldende kontorhuse. SEB er dog endnu ikke klar til at afsløre husenes endelige udformning. Højhusene bliver på henholdsvis 11 og 8 etager, og der er forlydender om facader af kobber. Tegnestuen Lundgaard og Tranberg trækker stregerne for husene der skal rumme 1.000 arbejdspladser. Byggeriet ventes at stå færdig ultimo 2008.



## HENNING I ARABIEN



Henning Larsens Tegnestue har udformet masterplanen for Saudi Arabiens kommende finansdistrikt på størrelse med det indre København svarende til 1,6 millioner m<sup>2</sup>. *King Abdullah Financial District* forener den traditionelle arabiske by med den moderne metropol. Bydelen kommer til at huse 75.000 arbejdspladser og bliver forbundet med landets første letbane. Hele komplekset er forbundet med klimatiserede gangbroer i 3. sals højde. Dermed kan man gå fra møde til møde hvilket skulle være helt usædvanligt i Riyadh. Byggeriet går i gang næste år.



# MÆND & KVINDER



Der er dømt mandehørm i de københavnske gader. Lige fra Weidekampsgade til H.C. Andersens Boulevard har mændene sat sig på byens gadenavne. Faktisk er næsten ti gange så mange af byens gader opkaldt efter mænd som efter kvinder, viser en opgørelse fra Københavns Kommune. Men noget tyder på at der er kønskvo-tering på vej. Teknik- og miljøborgmester Klaus Bondam mener tiden er inde til ligestilling i gadebilledet: "Der skal flere kvinder på gadeskiltene. Det er i tråd med tiden," siger han.



## SIGNALHUS

ØRESTAD

BOLIGER

I Ørestad City har Lejerbo netop færdigbygget et anderledes boligbyggeri. Huset rummer 288 ungdomsboliger fordelt på ni etager. Byggeriets koncept er at fire beboere har hver sit værelse og deles om et fælles opholdskøkken og to bade-/toiletum. Hver enhed omfatter ca. 110 m<sup>2</sup> og kan med enkle midler omdannes til en traditionel familiebolig hvis der skulle blive brug for det.



## SØNDAGSÅBENT

CENTRUM

ÅBNINGSTIDER

Den første søndag i hver måned kan shoppinghungrende københavnere slå sig løs i byens gamle gader. Første gang den 3. september fra kl. 12-16 hvor Magasin, Illum, H&M og hundreder af caféer og restauranter holder åbent. Det har egentlig været muligt at holde søndagsåbent et stykke tid, men forretningerne i city har haft svært ved at finde fælles fodslaw og dermed trække søndagsshopperne væk fra storcenter og ind til byen i stedet. Men det arbejder foreningen Københavns City Center på at gøre noget ved.

"Storcentrene har været hurtige til at udnytte muligheden for at holde søndagsåbent, men nu tager vi kampen op," siger Jan Hansen, sekretariatschef hos Københavns City Center, og tilføjer: "Shopping om søndagen er en mere afslappet oplevelse."

## AQUATIC FUNK

HAVNEN

HUSBÅDE

Der er ikke mange både i Københavns Havn, for slet ikke at tale om husbåde. ÖOK har just tegnet nogle smukke husbåde der glimrer ved deres maritime konkyllieform. Husbådene fås som huse, restauranter, kontorlokaler og meget mere – hvis man vel at mærke kan finde en bådplads, og dét er i øjeblikket ikke nemt i København. Husbådene koster fra 5 millioner kroner, og med lidt held ser vi snart den første i bybilledet.

## KBH kort

■ **Dalle Valle**  
Det har længe været varslet at nye fancy butikker skulle rykke ind i den tomme stueetage i det gamle Daells Varehus. Det har trukket ud, men alt tyder nu på at der sidst på året åbner butikker og en stor café med udendørs-servering på hjørnet af Krystalgade og Fiolstræde.

■ **Mere kultur**  
Københavns kulturborgmester Martin Geertsen vil give flere penge til musik og teater i Latinerkvarteret når Københavns Universitet i 2008 rydder de gamle lokaler. Især scenen for den rytmiske og klassiske musik vil borgmesteren styrke ved hjælp af et egentligt musikhus.

■ **Nyt hovedbibliotek...**  
...er der lange udsigter til at få, men Københavns Hovedbibliotek presser for tiden på for et offentligt/privat partnerskab hvor private betaler en del af et nyt bibliotek mod at få lov til at bedrive kommercielle aktiviteter i huset. Hovedbiblioteket har indtil videre forelsket sig i et nybyggeri på Vandværksgrunden ved Pumpehuset til ungefåhr 550 millioner kroner.

### Flere byggegrunde

■ Fra næste år vil Københavns Kommune fordoble udbuddet af byggegrunde for at tage luften ud af de overophedede boligpriser i hovedstaden. Det er overborgmester Ritt Bjerregaads ønske at prisen på byggejord vil falde så hendes boligplan om 5.000 boliger til 5.000 kroner om måneden kan realiseres.

### Ny Nørrebrogade

■ En af byens mest kaotiske gader, Nørrebrogade, kan forhåbentlig se frem til en ansigtsløftning. Teknik- og Miljøudvalget har bevilget 250.000 kr. til en undersøgelse af hvordan man kan lave bredere cykelstier og fortove samt lette færdslen for busserne i den trafikerede gade.



## KØBENHAVN I CHAMPIONS LEAGUE

- FODBOLD
- SUCCES

For første gang nogensinde lykkedes det FC København at kvalificere sig til det ypperste inden for europæisk klubfodbold: Champions League. Efter en lidt heldig samlet 3-2 sejr i kvalifikationskampen mod AJAX Amsterdam, kan FCK nu se frem til at møde Manchester Utd., Benfica og Celtic i gruppespillet. En udmærket pulje der med lidt held kan sende FCK videre i systemet.



## BJERGBYGGERI I GANG

- ØRESTAD
- ARKITEKTUR

Det første spadestik til Boligbjergtet er taget. Det specielle byggeri er en slags parkeringshus med 80 ejerboliger med haver på toppen. Bjerget rejser sig fra terrænniveau til en højde på 32 meter, og boligerne på den skrå tagflade får usædvanligt store taghaver mens bilerne gemmes i 'bjergets' indre. Byggeriet ventes færdigt i januar 2008.

## CPH UDVIDER

- LUFTHAVNEN
- VOKSEVÆRK

Københavns Lufthavn vil være større. Sidste år havde lufthavnen 20 millioner passagerer, og trafikken vokser med næsten en million passagerer om året. Udbygningen skal ende med en ny terminal, men skal ske gradvist med nye gates, og det ligger derfor ikke fast hvornår den nye terminal vil være færdig. Lufthavnen har afsat fem milliarder kroner over de næste ti år til udvidelsen. Den er i dag er størst i Skandinavien, nummer 14 i Europa og nummer 58 i verden. Målt alene på antal udenrigspassagerer indtager den en 18. plads på verdensplan.



Et forslag fra 1997 til en ny terminal 4 af Holm og Grut Arkitekter.

## » KBH

**KBH ApS**  
Kronprinsessegade 24  
1306 København K

telefon 33 32 88 94  
mail info@kbhmagasin.dk  
web www.kbhmagasin.dk

**Annoncer**  
Mediabørs Danmark  
telefon 33 91 11 11  
Information på www.kbhmagasin.dk



**CHEFREDAKTØR (ANSV.)**  
ADM. DIREKTØR  
ART DIRECTOR  
Anders Ojgaard  
anders@kbhmagasin.dk



**REDAKTØR**  
Kasper Foged Rasmussen  
kasper@kbhmagasin.dk



**REDAKTØR**  
Jeppe Villadsen  
jeppe@kbhmagasin.dk

**Redaktionspraktikant**  
Lasse Korsemann Horne

**Skribenter**  
Morten Lykkegaard  
Christine Christiansen

**Fotografer**  
Ty Stange  
Michael Medgyesi

**Tryk**  
Franzen A/S

**Oplag**  
30.000

**Distribution**  
KBH er gratis og kan findes på 200 caféer, i butikker, bioografer m.v.  
Kontakt Kasper Foged Rasmussen for spørgsmål.

**Udgivelsen er støttet af**  
Fonden Realdania  
Statens Kunstfond

**Abonnement**  
12 blade: 400 kroner  
6 blade: 200 kroner  
KBH udkommer 11 gange årligt  
Klik ind på www.kbhmagasin.dk eller ring 38 16 80 39 (kl. 9-13).

**ISSN 1901-5038**

Artikler eller illustrationer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra KBH.



# KBH UPDATE

## COPENHAGEN DOME

af Lasse Korsemann Horne



Malmøs nye multihal



→ Malmø er i gang med skovlene og bygger den multihal som København har snakket om i årevis. Til højre fri fantasi over hvordan en *Copenhagen Dome* ved Bella Center kunne tage sig ud.

### Malmø bygger stor multiarena. Er det dødsstødet for drømmen om en københavnsk multiarena?

**S**venskerne er gået i gang med at bygge en multiarena med plads til 15.000 tilskuere. Den skal stå færdig i 2008 og ligger lige for enden af Øresundsbroen eller 25 minutter fra København H.

“Vi regner med at trække publikum fra den danske side af sundet,” siger Jacek Zalecki fra Wingårdh Arkitektkontor AB der har tegnet den kommende arena.

Arenaen kommer til at ligge centralt i Malmøs nye bydel, Hyllie, hvor der også bygges en ny station til Øresundstoget. Den bliver

på størrelse med Globen i Stockholm og skal blandt andet huse ishockeyklubben Redhawks.

#### KUN PLADS TIL ÉN

Bella Center har længe været parat til at introducere København på elitesportens verdensscene med planerne om *Copenhagen Dome* i Ørestaden. Men sammenslutningen af de største europæiske sportsarenaer, EAA, har vurderet at der kun er plads til én multiarena i Øresundsregionen. Er København kommet for sent? Det mener den svenske konkurrent.

“Der er kun plads til én arena. Det er derfor, vi har skyndt os at være de første til at bygge den,” siger Jacek Zalecki.

Bella Centers administrerende direktør, Arne Bang Mikkelsen, har dog andre tanker.

“Jeg mener ikke Hyllie Arena berører de danske planer. Det er ikke en sportshal vi skal bygge, det er en national arena, og den skal naturligvis ligge i Danmark. Men jeg ser da spændende muligheder i et samarbejde med Hyllie Arena.”

Drømmene er store, men pengene indtil videre små på den danske side af sundet.

“Før vi går videre med projektet, må vi have finansieringen i orden. Et byggeri af dette omfang og af denne art er en national opgave,

men jeg kan forstå på finansminister Thor Pedersen at det åbenbart ikke er en statsopgave at bygge ‘sportshaller’,” sukker Arne Bang Mikkelsen.

Det vil koste omkring 600 millioner kroner at opføre arenaen der tillige skal være et koncert- og showhus med en markant bygningsprofil og et 50 meter højt hotel.

“Jeg håber at den malmøske arena vil påvirke vores politikere til fordel for Copenhagen Dome når de ser hvad en multiarena kan tilføje byen af internationale arrangementer. Ellers melder man ud at vi ønsker at blive hængende i 2. division,” slutter Arne Bang Mikkelsen. «



→ Globen i Stockholm



#### MULTIHALFAKTA

- En multihal kan rumme store svømme-, håndbold- og ishockeystævner, koncerter, cirkusforestillinger og meget andet.
- Den er fleksibelt konstrueret, sæder og vægge er mobile, og akustikken er tilpasset kravene til en koncerthal.

# Jesus, Buddha og kontorkroppe

## LEDER

af Anders Ojgaard

**P**å hin dag gik Jesus ud af Huset og satte sig ved søen, står der et sted i Matthæus-evangeliet. Og Matthæus fik ret. Jesus har taget farmand i hånden, har forladt deres fælles hus, og de sidder måske nede ved Sortedammen og smider rundstykker ud til ænderne.

Uanset hvor de er, så er de i hvert fald ikke i alle de københavnske kirker, for der kommer ikke særlig mange for at besøge dem længere. Københavnerne har fået travlt med børn, bolig, Bilka og Buddha. Vi shopper og jobber og finder mening med tilværelsen helt andre steder end vores forfædre gjorde i de århundreder hvor kirkerne blev opført. Det mentale skift betyder at vores mange, mange kirker står tomme det meste af tiden mens vi skrigger på flere boliger og på flere offentlige steder hvor vi kan dyrke sport, lytte til musik eller tage mor med ud og se på kunst.

Hvad skal vi gøre ved det? Well, vi kan ikke gøre så meget. Folkekirken har simpelthen for mange penge til at de behøver at 'sælge fra', og lovgivningen er sådan at det er menighedsrådene selv der skal tage initiativ til at forlade deres kirker og lade andre bruge rummene. Det svarer lidt til at bede en huleboer der har indrettet sin hule med samtalekøkken og jacuzzi om at gå ud og strejfe om på prærien igen.

Men hvor er det en synd. De smukke og spektakulære kirkerum kunne give København en helt ny dimension. Vi kunne mødes der, få kunstneriske oplevelser der eller pusle om vores spæde kontorkroppe der. Og vi kunne få hundreder af spændende boliger ud af dem. Jesus og far vil sidde nede ved Sortedammen og sige "ja, vær gode hinanden, brug rummene til netop det. Gør noget godt for jer selv og jeres fællesskab." De kristne københavnere skal selvfølgelig stadig have steder at gå hen, men der er mange kirker i København, og alt for mange af dem står tomme.

I dette nummer af KBH kigger vi på sagen, og kulturborgmester Martin Geertsen giver heldigvis udtryk for at han gerne vil prøve at snakke med menighedsrådene om fremtiden.

På Kløvermarken raser det nærmeste vi kommer en orkan i Skandinavien. Arkitekterne i BIG har fremlagt en storstilet plan om at lade alle fodboldbanerne omkranses af en gigantisk boligslange. En slange som nogle mener skal blive en del af Ritt Bjerregaards plan om 5.000 nye boliger til 5.000 kroner om måneden. Stormen er opstået fordi områdets brugere blandet andet er bange for at baner vil blive sløjftet. Et mindre debatteret perspektiv er at BIGs vision minder lidt om 60'ernes store *form-følger-funktion* paradigme der resulterede i grå, monotone boligblokke. Her kan man ikke sige "jeg bor i det røde hus" eller "jeg bor i bygningen med det skæve hjørne". Alt er en ensartet forlængelse af det der kom før. Det mest interessante er dog at sagen er et eksempel på at vi københavnere er rigtig gode til at starte underskriftindsamlinger når vi er imod noget. Hvorfor gør vi det ikke når vi er *for* noget?



## GADEBUTIKKER, IKKE LEJLIGHEDER

Jeg bor i et i forvejen charmeforladt kvarter mellem Jagtvej, Lyngbyvej, Østerbrogade og Kildevældsparken. Her har vi lange, brede og snorlige gader med masser af potentiale som ikke bliver udnyttet og som bliver mere røvsyge med tiden.

Hver gang en butik lukker, så fjerner man de store vinduer og døren, murer op, og vupti – en lejlighed i gadeplan! Man ender med et dødkedeligt kvarter hvor man ikke kan stille sin cykel nogen vegne. Der er utallige eksempler på dette i mit kvarter, og andre steder i byen i øvrigt. Vi er alle godt klar over bolig-situationen, og den skal da også løses. Den skal bare ikke ske på bekostningen af gade- og bylivet! Hvad er så pointen med at bo i byen?

Man må give boligforeninger incitament for at have forretninger i huset i stedet for at nedlægge dem. En god start vil under alle omstændigheder være at forbyde omdannelsen af gadeplansbutikker til private lejligheder!  
*Jennie Kaae-Ferrara, Vennemindevej, KBH Ø*



→ Lav ikke butikker i gadeplan om til lejligheder.

## STILSTAND

Der bliver snakket meget i København, men hvad sker der? Nu har Malmø igen overhalet os indenom – to gange endda. De har startet byggeriet af endnu en skyskraber-mastodont på 180 meter. I København diskuterer vi stadigvæk. Og samtidig er de kommet os i forkøbet med en stor indendørs sportsarena – et projekt som længe har været i støbeskeen i både Bella Centret, Høje Taastrup og Parken, men bare er trukket i langdrag. København, lad os nu komme ud af starthullerne!

*Den utålmodige nørrebroer*



## BYG FLERE BROER OVER HAVNEN

MÅNEDENS IDÉ af Morten N. Rasmussen

Her i sommer kom jeg hjem fra en lang weekend i Paris og vågnede næste dag op til en avis der kunne fortælle at det går trægt med at få bygget en bro til Operaen fordi nogle mener at det vil gøre den smukke havn mindre smuk med endnu en bro over vandet. *Endnu* en bro? Der er *to* i den centrale del af København. En tredje er godt nok på vej fra Islands Brygge til Havneholmen, men hvorfor ikke bygge en fjerde, en femte og en sjette? I Paris er der ikke mange meter mellem hver bro over Seinen, og det binder hele byen sammen samtidig med at man ofte får fornøjelsen af at gå over vand. Og broerne er sgu smukke. Smæk nogle flere broer op, og løs dermed problemet med adgangen til Operaen og giv samtidig havnelivet et boost og få hele byen til at hænge sammen på skønneste parisiske vis.

Flere broer, som i Paris, vil give mere liv i havnen og få byen til at hænge sammen på en helt ny måde, mener månedens idémaker.



## > KBHs NAVNE #10



# Nr. Farimagsgade

**K**øbenhavn har en gade – eller rettere tre sammenhængende gader – hvis navn i sig selv er en opfordring til trafikanterne om at køre stille og roligt. Navnet 'Farimag', som indgår i Nørre, Øster og Vester Farimagsgade, kan nemlig deles op i de tre ord 'far i mag' som betyder 'kør langsomt'. En historie om hvordan navnet er opstået går på at Christian den Fjerde under en køretur skulle have givet en bonde der kørte elendigt ordene "så far da i mag!" med på vejen. 'Farimag' er i øvrigt blevet brugt som navn på huse rundt omkring i hele landet – som en advarsel til forbipasserende om at vejen ved huset har et skarpt sving eller lignende.

De tre Farimagsgader ligger i forlængelse af hinanden, og på den strækning hvor gaderne løber har der været vej siden 1600-tallet. Tilbage i slutningen af 1700-tallet blev den omtalt som Farimagsvejen, og på et kort fra 1810 kaldes en mark i nærheden af vejen for Farimags Flæderne. Den opdeling af de tre gader som vi har i dag er imidlertid fra 1875.

Nørre Farimagsgade er den midterste af de tre gader og strækker sig fra Gothersgade til det sted

hvor Gyldenløvesgade bliver til H.C. Andersens Boulevard. I slutningen af 1800-tallet blev der bygget til den store guldmedalje i København – også på Nørre Farimagsgade. Det var boliger til det bedre borgerskab der blev rejst her, og en af bygherrerne var Hans Hansen – hvis modstand mod at arbejde om søndagen gav ham tilnavnet "Hellig-Hansen". Han byggede i en storslået stil som blandt andet kan ses i Nørre Farimagsgade 13 der er et hjørnehus med et rundt tårn og en række søjlefigurer der bærer tårnets balustrade.

På hver sin side af Nørre Farimagsgade ligger Vester og Øster Farimagsgade. Og så skal vi for resten ikke glemme at der faktisk er en fjerde Farimagsgade. Den er en lillebitte sidegade til Øster Farimagsgade med navnet Lille Farimagsgade.

I dag leder Farimagsgaderne biler, busser og cykler fra den ene ende af byen til den anden – og når man snekler sig af sted i myldretiden, kan man passende tænke på gadenavnets indbyggede opfordring.

af Katrine Kehlet Nørskov



# KBH UPDATE

## METROPOLZONEN

af Anders Ojgaard

### Det indre København skal hænge ordentligt sammen. Ritt og Bondam har en plan.

**D**et overrasker nok ikke nogen at der er godt gang i udviklingen af København. Ja, rent faktisk er der så meget gang i den at det er nemt at tabe overblikket. Også for dem der sidder og roder med byplanlægning til dagligt. Dét er set før. Nogen er i gang med noget, andre med noget andet, og når det hele er færdigt, så blev det ikke rigtig godt fordi tingene ikke blev tænkt sammen.

Det kan gøres bedre, mener Københavns Dynamiske Duo: Bondam og Bjerregaard. Parret lægger byplaner som var der amfetamin i deres havregrød, og den seneste der er banket på bordet handler om det de har døbt *Metropolzonen*.

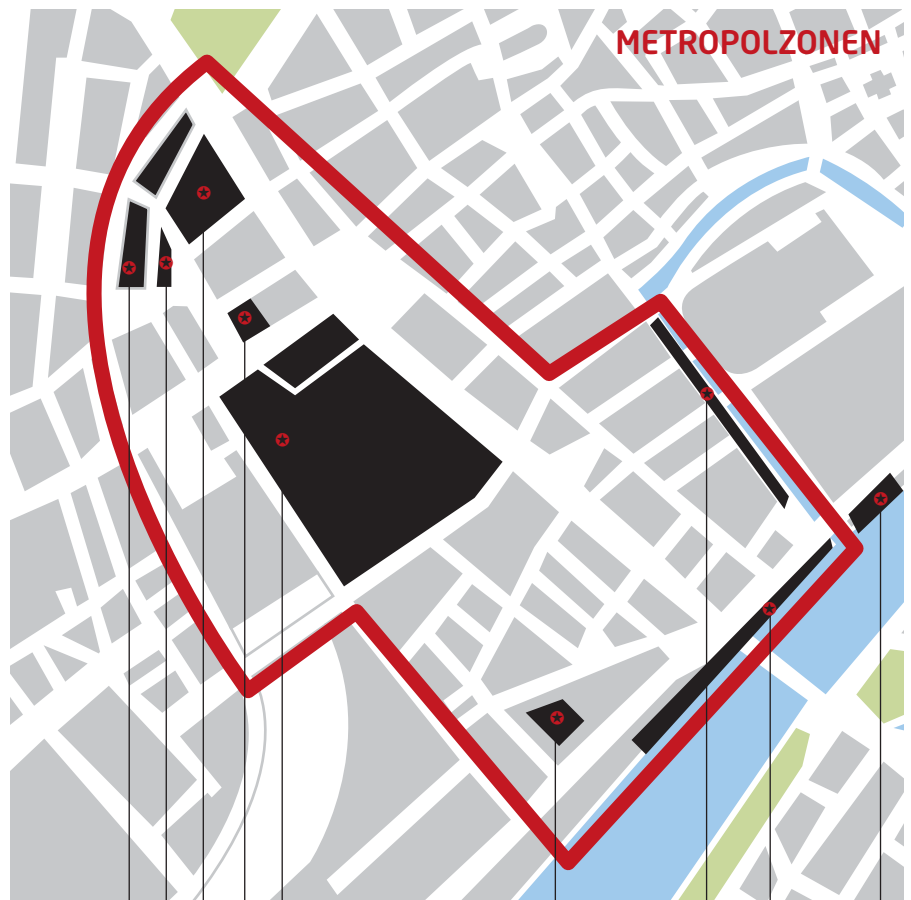
I dette centrale område af København er der så mange aktører der har lyst til at rode i sandkassen at borgmesterduoen vil have en plan for hvilke spande og skovle de skal lege med. Kun på den måde kan alle projekterne komme til at fungere i et sammenhængende hele til gavn for alle parter – ikke mindst for københavnernes. Metropolzonen skal have internationalt format, og man vil undgå at lave de brølerer der præger andre områder i byen.

Kommunen vil arbejde på planen i det næste års tid og vil undervejs invitere københavnernes med i debatten via møder, udstillinger og andet godt. <<



### METROPOLFAKTA

- Helhedsplanen skal være en ramme for de næste års fornyelser og forbedringer i området.
- Der kører dagligt 60-70.000 biler ad H.C. Andersens Boulevard. Planen vil gennemtænke trafikken i hele zonen.
- Kommunen regner med at planen ligger klar i efteråret 2007.



- ✚ Dansk Industri vil bygge to etager oven på Industriens Hus, og Tivoli vil lave hotel, underjordisk arkade til Hovedbanegården og meget mere.
- ✚ Nykredit barsler med et stort byggeri bag Politigården.
- ✚ Fonden Realdania vil skabe mere liv ved Frederiksholms Kanal.
- ✚ Kommunen vil have by og vand koblet bedre sammen i dette område.
- ✚ Stort byggeri projekteret ved siden af Den Sorte Diamant. Tegnet af den hollandske arkitekt Rem Koolhaas.
- ✚ Overdækning af bane-graven ved Vesterport er en mulighed.
- ✚ Herudover planer eller ønsker om fire metrostationer, en bedre Rådhusplads, parkeringsanlæg, bedre afvikling af trafik i området, H.C. Andersens Boulevard under Rådhuspladsen, bedre forbindelser til vandet og meget mere.
- ✚ Scala står næsten tom i dag. Der skal ske noget. En ombygning til nyt Hovedbibliotek har været på tale.
- ✚ Nyt Hovedbibliotek kan også placeres på Vandværksgrunden hvor bl.a. Pumpehuset ligger i dag.
- ✚ Nordisk Film vil ombygge eller nedrive Palads.



STEDET

## Den smukkeste brygmester

Af Lasse Korsemann Horne • foto: Ty Stange

“Brewpub er der ingen *show off*. Vi står fuldt inde for kvaliteten af vores øl og mad,” siger Jens Mortensen som sidste år åbnede det kombinerede bryggeri, pub og restaurant i Vestergade 29.

“Vi forfiner det koncept jeg kalder for det nye danske ølkøkken. Vi brygger vores øl, så det passer til maden, og maden sammensætter vores køkkenchef, så det passer til øllet. Kødet marineres fx ofte i ‘øl og urt’. Det er kraftigt øl der koges ned til en saftig glace som giver kødet en rund og sød smag. Men jeg vil lige understrege at der ikke er øl i al maden herinde!” ler Jens. “Min kæreste kan faktisk ikke fordrage øl, så vi har også rigtigt gode vine at byde på.”

Brewpub udspringer af en lidenskab til øl.

“Jeg var jo tidligere håndbrygger – det er en slags amatørbrygger, kan man sige – og så rejste jeg meget med mit tidligere arbejde til England, Belgien og Tjekkiet og oplevede at de sgu kunne brygge øl der smagte af noget!”

Jens Mortensen slog sig sammen med vennen Dan Tempel og udviklede Brewpub der er inspireret af den amerikanske bryggetradition hvor man hele tiden eksperimenterer og leger med brygget.

“I vores første år har vi fremelsket omkring 30 nye øl. Vi har naturligvis vores faste øl fordi gæsterne efterspørger dem, men vi udvikler hele tiden nye

sæsonøl: lyse hvedeøl til sommervarmen og mørke, kraftige bryg til vinterkulden.”

Nyd maden og øllet med god øko-bevidsthed i Brewpubs smukke gårdhave og vær måske heldig at få et glimt af Gunnhild Kolvereid, eller som Jens siger: ‘Danmarks smukkeste brygmester’.

**Brewpub**  
Vestergade 29, Kbh K

### **SPORTSKIRKE**

Tomme kirker i byen og mangel på sportfaciliteter i Groningen i Holland lagde 2 og 2 sammen og indrettede sportsshal, bibliotek, restaurant og kvindecener i Sions Kerk.

Sions Kerk, Korreweg 198, Groningen, Holland

Foto: René Kural





Foto: Børge Kirker

**DISKOKIRKE**

The Walkabout i London er indrettet som pub og diskotek. På storskærme vises sportsudsendelser mens discjockeyen spiller musik fra prædikestolen. I England er mange kirker lavet om til bl.a. barer og restauranter.

The Walkabout  
Shaftesbury Avenue 136, London, England

# Jesus has left the building

København vrirler med kirker, men mange af dem bruges alt for lidt. Kirkerne rummer masser af nye muligheder og mange drømmer om at få lov at lege med indretningen af de spektakulære kirkerum.

Af Christine Christiansen

**K**ig dig om i dit kvarter – der ligger garanteret mindst tre kirker i gåafstand fra din gadedør. Det myldrer med andre ord med kirker i København, og de står tomme en stor del af tiden. I takt med at danskerne bruger mere tid på yoga og golf, og mindre på Jesus og Gud, bliver kirkerne affolket.

Og byens kirker er et slaraffenland for arkitekter. De øjner masser af nye, spændende indretningsmuligheder i de historiske, højloftede rum, og de vil nu have sat gang i debatten om hvad Københavns kirker skal bruges til i fremtiden.

**KLATREVÆG OG DANSESALE**

På konferencen *Nyt liv i Kirkerne* der fandt sted i juni måned på Charlottenborg, lod arkitekter og andre fagfolk idéerne få frit løb. Her blev energisk diskuteret, visualiseret og idéudviklet på hvad kirkerummene skal bruges til i fremtiden: Fra klatrecentre og dansesale over helseinstitutter og meditative rum til museer og udstillingsbygninger – kun fantasien sætter grænser for hvad et kirkerum kan rumme af muligheder.

“Det vigtigste er at flere folk bruger kirkerne. Rummene skal skabe rammen omkring nye fællesskaber, fx teater, koncerter, idræt og dans,” siger Bettina Lamm fra Center for Idræt »



Folk skal kunne bevæge sig frit rundt i rummet i stedet for at sidde stille på de stive kirkebænke og stirre op på alteret.



Foto: Brent Krujal

**KLATREKIRKE**

St. Werburghs Church i Bristol er blevet til Bristol Climbing Centre med nogle af af UKs mest avancerede klatrevægge. Den forhenværende kirke rummer også café, kiosk og omklædning.

Bristol Climbing Centre  
Bristol, England



**BUTIKSKIRKE**

I den lille by Gørlev er en kirke blevet til butik.

Den Gamle Kirke  
Gørlev, Danmark



Christa Rasmussen, 32 år, førtids-pensionist

*Er du medlem af Folkekirken?*  
Ja.

*Hvor tit kommer du i kirken?*  
Ikke tit nok!

*Ville du bruge kirken mere hvis der var alternative tilbud, fx yoga, teater, koncerter etc.?*  
100% ja – det behøver ikke engang være de modeinspirerede ting – jeg ville gerne komme for at få lidt fred eller for at stille spørgsmål. Men jeg savner at blive bedre informeret fra kirkerne om hvad der foregår.



Mikkel Sjølin, 20 år, grafiker

*Er du medlem af Folkekirken?*  
Ja.

*Hvor tit kommer du i kirken?*  
Jeg kommer kun når jeg skal til bryllup eller barnedåb.

*Ville du bruge kirken mere hvis der var alternative tilbud, fx yoga, teater, koncerter etc.?*  
Ja – det kunne være meget godt at dyrke yoga i et fredfyldt rum som kirken.

og Arkitektur på Kunstakademiets Arkitekt-skole.

Hun tror selv flere muligheder for kirkerne:

“Man kan vælge at lukke kirkerne helt og ændre dem til nye formål, eller man kan finde kombi-løsninger med plads til både gudstjenester og andre aktiviteter i samme rum. Jeg synes snildt man kan fjerne de fasttømrede kirkebænke eller sætte hjul under dem. Så kan gulvfladen åbnes op, og rummet kan udnyttes langt mere fleksibelt,” foreslår Bettina Lamm.

Hun tror på at kirken vil åbne sig mere op for folk i lokalområdet hvis den bliver indrettet til at rumme flere forskellige aktiviteter.

“Kirkerummet skal være et pauserum. Folk skal kunne bevæge sig frit rundt i rummet i stedet for at sidde stille på de stive kirkebænke og stirre op på alteret. Rummet skal udnyttes bedre til fx fysisk udfoldelse hvor krop og sind går op i en højere enhed – som i Østen hvor yoga i sig selv er en slags religion,” lyder hendes forslag. «



**BOLIGKIRKER**

Flere steder i Europa, og særligt i England, omdannes mange kirker til lejligheder eller villaer.



# Kirken ud af kirkerne?

Haves: Skægge, skæve og kreative idéer til kirkerummene. Ønskes: en bykirke med hang til fornyelse. Et trægt system gør det svært at skabe nyt liv i Københavns tomme kirker.

Af Christine Christiansen & Kasper Foged Rasmussen

Rundt omkring på tegnestuerne kan arkitekterne godt begynde at spidse blyanterne. I kølvandet på konferencen *Nyt liv i kirkerne* planlægger Center for Idræt og Arkitektur nemlig at udskrive en idékonkurrence hvor arkitekter får lov at boltre sig med de vildeste, sjoveste og skæveste idéer til hvad et kirkerum kan bruges til. Centret leder netop nu intenst efter den rette bykirke og pengene som kan gøre det muligt at udskrive idékonkurrencen.

“Vi skal ud at finde en bykirke der vil stille op som prøvekanin til projektet. Det er kirkens menighedsråd der bestemmer, og de skal først og fremmest være tændte på idéen og stille en kirke til rådighed. Og så skal vi selvfølgelig bruge nogle penge. Vi har allerede fået henvendelser fra flere fonde der viser interesse for at støtte projektet,” fortæller Bettina Lamm fra Center for Idræt og Arkitektur.

## MENIGHEDER SAVER IKKE GRENE

At det er menighedsrådet der skal tage beslutningen om at lukke en kirke eller indlemme andre tilbud og funktioner i Guds hus kan i sidste ende blive det springende punkt.

Kaj Bollmann er generalsekretær i Kirkefondet som er en uafhængig organisation inden for folkekirken. Kirkefondet inspirerer og rådgiver når et sogn ønsker at udvikle en kirkes muligheder. Han er med på at kirkelukninger bliver uundgåelige i fremtiden og hilser kreative idéer velkomne. Hvis københavnere engang i fremtiden skal pumpe musklerne i fitnesskirker eller drikke lun espresso under glasmosaikkerne, kræver det dog først og fremmest at menighedsrådene er med på idéen, og det er ikke nødvendigvis nemt.

“Man saver jo ikke den gren over man selv sidder på. Jeg kender kun ganske få eksempler på at et menighedsråd har taget beslutningen »



## KUNSTKIRKE

Kunsthallen Nikolaj på Nikolaj Plads ligger i Københavns tredjeældste kirke. Den oprindelige Nikolaj Kirke blev bygget i starten af 1200-tallet, men i 1795 brændte alt på nær tårnet, og kirken blev nedlagt. Men i 1917 blev en ny kirke bygget til tårnet. Kirke af form i hvert fald, for med det samme rykkede Københavns Hovedbibliotek ind i bygningen, og i 1957 blev den til udstillingsbygning, og det er den stadig i dag.

Kunsthallen Nikolaj  
Nikolaj Plads 10, Kbh K



## CAFÉKAPEL

Også de katolske italienere rider med på bølgen. *Le Stanze* (rummene) er indrettet i et gammelt kapel i centrum af Bologna og er en af Italiens mest atmosfærefyldte caféer.

Le Stanze  
Via Borgo di San Pietro 1, Bologna, Italien



## LITTERATURKIRKE

Oprindeligt var det en metodistkirke, men i 2005 slog LiteraturHaus på Nørrebro dørene op for tværkunstneriske arrangementer med litteratur, musik, film, billed- og videokunst. LiteraturHaus' fysiske rammer med den højloftede sal i kirkerummet og den intime café i kælderens giver en anderledes atmosfære til husets mange arrangementer.

LiteraturHaus  
Møllegaede 7, Kbh N

om at lukke en kirke. Menighedsrådet i Ørby på Samsø besluttede for et par år siden at lukke kirken, men det affødte stor opstand i lokalmiljøet som fyrede menighedsrådet ved efterfølgende valg, og kirken står der endnu. Der er i det hele taget en utrolig træghed i systemet som er meget anarkistisk. Der mangler en instans som kan tage den slags beslutninger, ellers bliver det ikke til noget,” siger Kaj Bollmann.

I Kirkeministeriet er man opmærksom på problemet, men der er ikke umiddelbart en løsning på vej. Ifølge gældende lov skal kirkeministeren godkende at en kirke skal nedlægges eller tages ud af drift.

“Men det er jo ikke kirkeministeren der skal tage initiativet. Det skal gøres lokalt,” siger Jørgen Kroer som er fuldmægtig i Kirkeministeriet og fortsætter:

“Erfaringsmæssigt er det en vanskelig situation. Der er jo ikke mange præster der vil sige at der ikke er brug for dem, og det samme gælder for menighedsrådene, men Kirkeministeren har for øjeblikket ikke til hensigt at ændre på det,” siger han.

## NUL DISKO

Hvis det er svært at nå til enighed om at en kirke skal lukke helt, er det måske nemmere at omdanne en ren kirke til sted med flere funktioner.

“Det er nok ikke til at undgå at en håndfuld kirker i København skal tages ud af drift. Men faktum er at der er en lang række udenlandske menigheder i København – afrikanske, asiatiske osv. – som står i kø for at få en kirke. Derfor tror jeg ikke at der vil komme til at stå kirker tomme,” siger Kaj Bollmann.



## KIRKEFAKTA

- Der er 101 kirker i Københavns og Frederiksberg kommune.
- København er det stift i landet med den klart laveste tilslutning til folkekirken. Kun omkring 68% er medlem. Helsingør er næstmindst kirkelige, her er ca. 77% medlem. Ribe Stift topper med 90%.
- I flere bydele i København er kun ca. halvdelen medlemmer af folkekirken.

Han er dog overbevist om at vi kommer til at se kirkerne forny sig delvist.

“Det er oplagt at bruge en lille del af kirken til kirkelige handlinger og en anden del til andre formål. Et godt eksempel er St. Paul's Church i London som har genopfundet sig selv. Den havde problemer med at tiltrække folk. Nu rummer den blandt andet netcafé, fitness, café og kunststillinger hvilket er en kæmpe succes.”

For Kaj Bollmann er det vigtigt at kirkerne forbliver offentligt tilgængelige rum og ikke bliver solgt til private investorer.

“Jeg tror ikke at man vil se kirker blive omdannet til diskoteker eller dyre lejligheder som man har set eksempler på i udlandet. Det ville efter min opfattelse være synd, men ellers kunne man da forestille sig alt muligt. Sport, ballet, teater eller en café. Det handler om at turde tænke kreativt,” siger han.

“Kulturen har ændret sig, og derfor skal kirkerne også ændre sig. Det er dog svært at sammenligne danske forhold med dem i eksempelvis England hvor en række kirker er blevet solgt og bygget om til boliger osv. I England kæmper kirken med en ekstrem dårlig økonomi hvilket ikke er tilfældet i Danmark, og derfor tror jeg ikke at vi vil se at kirker bliver overtaget af private selskaber med kommercielle interesser.”

De københavnske kirker har altså tilsyneladende så mange penge at det bliver svært for københavnere at få mulighed for at bruge dem til noget nyt. Kan kommunen gøre noget ved det?

Kulturborgmester Martin Geertsen mener at det er en kompliceret affære.

“Der er ingen tvivl om at det er et enormt omfindtigt område. Det handler jo om meget mere end bare bygninger. Det handler i højere grad om kulturel identitet, og på dette område må du gerne kalde mig en forsigtig,” siger han.

“Men der er da ingen tvivl om at det fra et kulturelt synspunkt er spændende, for der går ikke en dag uden at jeg får henvendelser fra mennesker der mangler steder at afholde forskellige arrangementer, men jeg har jo ingen mulighed for at ændre dansk lovgivning,” siger han.

På foranledning af KBH's henvendelse vil Kulturborgmesteren dog overveje at indgå en dialog med menighedsrådene for at klarlægge deres ønsker og se på hvordan et samarbejde eventuelt kunne komme på tale. <<



Nina Boelslund, 20 år, handicap-hjælper

Er du medlem af Folkekirken?  
Ja.

Hvor tit kommer du i kirken?  
Kun til jul, og når jeg er til bryllup eller barnedåb.

Ville du bruge kirken mere hvis der var alternative tilbud, fx yoga, teater, koncerter etc.?  
Helt sikkert – det er en god idé. Kirkerummet er ikke helligt på den måde, så hvorfor ikke udnytte det til andre ting?



Diana Martines (Californien), 23 år, Au pair.

Er du medlem af Folkekirken?  
Nej, jeg er medlem af First Congregation.

Hvor tit kommer du i kirken?  
Jeg går i kirke ca. en gang om måneden – mest for at mærke stilheden i rummet.

Ville du bruge kirken mere hvis der var alternative tilbud, fx yoga, teater, koncerter etc.?  
Ja, det tror jeg.

## SNIGPREMIERE

**MANDAG  
DEN 18. SEPTEMBER  
KL. 18.45**

Lektor for Center for  
Amerikanske Studier  
ved Syddansk Universitet,  
Carl Pedersen introducerer  
Oliver Stones gribende film.  
Forsalget er startet.



EN OLIVER STONE FILM

# WORLD TRADE CENTER

  
METROPOL

Rådhusarkaden · Vesterbrogade 1 · København V  
BioBooking: [www.biobooking.dk](http://www.biobooking.dk) og tlf. 70 13 12 11



## Ny Neye

Det går ikke stille af når lædervarekæden Neye fylder 125 år i starten af oktober. Den danske topmodel Lykke May er hyret som frontfigur, og hylderne kommer til at bugne af *limited edition* jubilæumstasker designet af alverdens store modehuse såsom Calvin Klein, Guess og Claudio Ferrici. Jubilæet fejres desuden med åbningen af en komplet nyrenoveret butik på Vimmelskaftet i to etager. Ifølge Neye kommer butikken til at stå som et ikon for butiksindretning i det nye årtusind, og det er da noget!

**Neye, Strøget**



## P990

P990, ny topmodel fra Sony Ericsson, tilbyder webbrowsing, 2 megapixel kamera og komplet keyboard der bliver tilgængeligt ved at klappe keypad'en ned. Hukommelsen kan udvides til 2 GB hvilket er en fordel hvis man også vil bruge den som MP3-afspiller.

**Pris: ca. 4.600 kr.**



## Made for iPod

Logitech har sendt en robust lille højttaler til iPod på markedet. Der følger et opbevaringsetui med, og der er trådløs fjernbetjening. Passer til alle iPods og kan også forbindes til CD, MP3 og bærbare DVD-afspillere.

**Pris: kr. 749,-  
Fås bl.a. hos Fona**



## Fransk marked

Hvorfor selv lave mad når det er muligt at købe en omgang sublim, franskinspireret take away for nærmest ingen penge? Nej, vel. Det kan nu lade sig gøre hele to steder i byen. *Cofoco Le Marché* åbnede deres første le marché, som betyder marked på fransk, i marts. I august åbnede de en ny filial på Østerbrogade, og to mere er på vej næste år. Den ene i centrum, og den anden måske på Christianshavn. Konceptets kerne er en fast gourmetmenu til 50 kr. der skifter hver uge. Det hele kan suppleres med gode salater, foccacia-brød, eller kartoffelmos og grønne bønner.

**Østerbrogade 64 og Værnedamsvej 2**

## Gadegolf

Ryk hullerne op og rul fairwayen ud i byens gader og stræder. Til street golf bruger du en speciel silikone/neoprenbold som er en smule større end en almindelig golfbold, men er blødere og opsuger en del af slaget. Bolden er naturligvis testet på termoruder og

nyere bilmodeller. Et komplet Streetgolf sæt indeholder 7-jern, wedge og putter, taske, to bolde, et flaghul, en spilmatte og 25 scorecards.

**Pris: 1.290,-  
www.streetgolfshop.com**



## Fed dreng

Sid på den, lig på den eller hop på den. Den originale Fatboy sækkestol er behagelig at blive ét med. Den er blød og former sig efter ens kropsbygning. Målene er 140 x 180 cm, og den fås i et utal af farver – rød, sort, pink, sandfarvet, turkis og camouflage. Materialet

er kraftig nylon med en overfladebehandling som gør den både vand- og skidtafvisende.

**Pris: kr. 1.899,-**  
**Set i Casa SHop og Illums Bolighus**

## Design & teknik

Gode, gamle B&O er altid garanteret elegant design, men står ofte bagest i køen hvad den nyeste teknik angår. Det faktum har B&O nu forsøgt at ændre med det nye BeoSound 4. Bag de designede linjer gemmer sig naturligvis en CD-afspiller og FM-radio, men også en DAB-radio og en SD kortlæser så man kan afspille MP3 filer. Som ekstra bonus er det muligt at optage direkte på hukommelseskortet.

**Pris: ca. 16.600 kr.**



## Top 50

En lille kompakt storbyguide til Københavns arkitektur. De 156 sider kan uden problem proppes i baglommen hos dem der ønsker et hurtigt overblik over byens arkitektur uden at gå for meget i dybden. Bogen er tilmed bundet ind i et vejrbestandigt omslag der kan modstå det uforudsigelige danske vejr. Fås også i engelsk udgave.

**Pris: 98,-**



## London fashion

Det britiske tøjmærke Whistles har 30 år på bagen og solgte i begyndelsen progressiv mode som Jean Paul Gaultier og Dries Van Noten. Sidste år kom Whistles til København, og i dag, hvor mærket har sin egen designerstab, har tøjet stadig mere "kant" end man ser det mange andre steder. Feminint og stilfuldt med et twist. Ny kollektion inspireret af Londons gader og subkulturer er ude nu, og stikordene er androgyn, Hitchcock *femme fatale*, Grace Kelly og *Nordic Casual*. Butikken på Magasins 2. sal er netop blevet kraftigt udvidet, og Whistles har også en afdeling i Illum.

**Whistles  
Magasin & Illum**



Tuborg Pilsner Højeste Udmærkelse

Banket TUBORG FADØL



# Bertelsen fra Bløvsstrød



## BERTELSENAKTA

- Født 1967. Har siden 1991 lavet børneradio, ungdomsprogrammet P4 på P1 og været producer og chef på radioens ungdomsredaktion. I 1999 debuterede han som tv-vært i Bertelsen – DR2's talkshow sammen med Oliver Zahle. De har siden lavet Bertelsen – de uaktuelle nyheder. I dag er han programredaktør på DR2 og har stået bag succeser som Tal med Gud og Drengene fra Angora.
- Mikael Bertelsen bor i Charlottenlund, har tre børn og er gift med Malou Aamund som er afdelingschef i IBM.

Konformitet og kedsomhed gennemsyrede sovebyen Blovstrød hvor Mikael Bertelsen voksede op. Barndomshjemmet var dog alt andet end normalt.

● HVOR' DU FRA? – JEG' FRA FORSTADEN 03/04



01  
Anders  
Matthesen

Albertslund



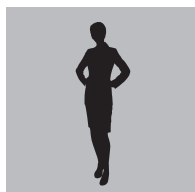
02  
Helle  
Thorning  
Schmidt

Ishøj



03  
Mikael  
Bertelsen

Blovstrød



04

**M**ikael Bertelsen vil gerne mødes på værtshuset Hvide Lam på Kulturvet. Valget af Hvide Lam er ikke tilfældigt. Da han i sin tid gik på Zahles skole tæt ved, spiste han nemlig frokost i spisefrikvarteret på det gamle værtshus med sin far hver dag.

Faren var arkitekt. Sammen med ungdomsvennen Carl Bro tegnede han blandt andet typehuse. I slutningen af 60'erne byggede de flere tusind huse i oplandet. Mikael far insisterede på at familien selv skulle bo i et af de huse.

“Jeg tror at de lavede 3.000 typehuse i Allerød, Birkerød og Blovstrød,” fortæller Bertelsen.

Han er egentlig født på Østerbro nærmere betegnet i Schwartzgade i Kartoffelrækkerne, men da han var fem, flyttede familien til den lille soveby Blovstrød hvor de boede i næsten ti år. Blovstrød ligger mellem Birkerød og Allerød i Nordsjælland.

“Det var vel kirken og gadekæret der gjorde det til en by,” siger Mikael Bertelsen med et grin. “Som lille var det fantastisk at bo i Blovstrød. Det var jo fedt at løbe rundt med græs under fødderne og højt til himlen. Jeg kunne være væk en hel dag og først komme tilbage når der var aftensmad.

“Da jeg var lille, følte verden meget stor. Vi boede lige ved siden af en kæmpestor bambus-



plantage. Når vi legede krig, var det ligesom at være i junglen. Jeg var helt væk og kunne leve mig fuldstændig ind i det.”

### TURBULENT HJEM

Når Bertelsen taler om sin barndom, minder den umiddelbart om den de fleste forstadsbørn har oplevet. Men indenfor hjemmets vægge blev fordømmene om forstæderne manet til jorden.

“Min far var meget vild, så vi skilte os automatisk ud. Indenfor husets fire vægge var det vildt og kaotisk, så jeg brugte meget energi på at have nogle normale fritidsinteresser. Min far var en meget stor alkoholiker, så der var drøn på. Han var medejer af Café Victor og tegnede mange af caféerne i byen. Han kom der også meget selv, men det er også ham der har introduceret mig til de mere ydmyge steder – Hvide Lam, Café Fremtiden og Bobi Bar.”

“Min far var udadventt, men ekstrem. Han smed tøjet og løb skrigende rundt nøgen til vejfesterne. På den måde har jeg aldrig oplevet det der med at man passer sit eget bag hækken,” griner Mikael Bertelsen. »





“Det var jo ikke sjovt af den grund at jeg altid skulle høre for det om mandagen i skolen, men senere hen har jeg lært at sætte pris på det. Min far var opvokset i et indremissionsk hjem med strenge regler, så når han mødte småborgerlighed reagerede han kraftigt. Jeg har det modsat. Jeg føler mig meget tryk når jeg møder småborgerlighed,” siger han med noget der kunne minde om et glimt i øjet.

Gennem sin tv- og radiokarriere har Mikael Bertelsen nemlig altid gjort det til sin mærkesag at overraske og udfordre forestillingen om ‘det almindelige’, men i privatlivet forholder det sig anderledes.

“Privat holder jeg meget af det normale,” fortæller han.

### NØGEN SVØMMEUNDERVISNING

Da Mikael Bertelsen begyndte på Blovstrød Kommuneskole i 5. klasse, kom han fra den eksperimentierende Hillerød Lilleskole. Kontrasten var stor, men det passede ham godt.

“På Hillerød Lilleskole havde vi ikke bøger, og svømmeundervisningen foregik nøgen. Da jeg kom på Blovstrød skole, havde jeg en stor længsel mod det normale. Det var virkelig en fantastisk oplevelse at få en bog, at der var regler og klokker der ringede,” fortæller han. Og til trods for at Blovstrød Skole lagde mindre vægt på det kreative, var det her han begyndte sin radiokarriere.

“Det var en af mine lærere, Jørgen Meldal,

der fik mig i gang med at lave radio. Jeg havde svært ved at koncentrere mig om det skriftlige da jeg startede på Blovstrød Skole, og han opfordrede mig til at aflevere en dansk stil på bånd – så kunne det jo være det ville komme lettere til mig. Jeg optog min far på toiletet, og mens han snorkede. Det var også der jeg brugte det med at vende telefonrørene om som jeg senere har brugt i De Uaktuelle Nyheder. Min far havde en kontortelefon med to linjer. Der ringede jeg så til den russiske ambassade på den ene linje og den amerikanske på den anden. Det var under den kolde krig så man kan sige at jeg skabte kortvarige diplomatiske forbindelser i en kold tid,” griner han.

“Mig og to af mine klassekammerater fik også lov til at lave et radioprogram i spise-frikvarteret.”

Mikael Bertelsen begyndte i den periode at dyrke radio og tv for alvor.

“Jeg hørte ‘Rock Nyt’ med Jan Sneum som var et kæmpe idol. Det var det program der gjorde at jeg begyndte at tage ind til koncerter i København. Jeg lyttede også meget til baggårdsredaktionen med Poul Nesgaard og Nulle og så Wikke og Rasmussens ting i tv. De lavede en pastiche på Dallas som hed ‘Dalby’. Det program punkterede hele den virkelighedsopfattelse man havde af at bo sådan et sted. Da jeg senere flyttede ind til byen fik jeg faktisk job som stikirendreng ved Græsted Film hvor de lavede Sonny Soufflé og Tonny Toupé Show. Det var virkelig en drøm der gik i opfyldelse.”

### SIDSTE TOG HJEM

På et tidspunkt blev pladsen i sovebyen for trang for Bertelsen.

“Da jeg blev 12-13 år begyndte det at være lidt et fængsel på en måde. Der skete intet, og alt hvad jeg følte mig tiltrukket af foregik inde i København.”

Han begyndte at opsøge byen mere og mere, og det foregik ofte på egen hånd.

“Der var en bus der gik til Holte hvorfra man kunne tage S-toget ind til byen. Jeg gik bare rundt og kiggede på folk i flere timer, og det var til sidst næsten hver dag. Jeg tog også meget til koncerter i Saltlageret i starten af 80erne. Jeg skulle så tage det sidste tog hjem. Det gik klokken 20 minutter over tolv fra Vesterport, men koncerterne startede først efter klokken halv ét. Mange gange tog jeg ind til byen og ventede på at en koncert skulle starte og tog hjem igen inden den var begyndt.”

“Jeg var meget indstillet på at komme ind til byen i den periode, og så var det så ‘heldigt’ at mine forældre blev skilt og begge flyttede tilbage til byen. Det ændrede mit liv fuldstændigt.”

### KØBENHAVNERE TØR GÅ PÅ GADEN

Er der forskel på mennesker der kommer fra en forstad og mennesker der er født og opvokset på stenbroen? Ifølge Mikael Bertelsen er der ingen tvivl.

“De af mine venner der er vokset op i København er ikke så bange for at gå på gaden som folk der kommer udefra,” siger han og griner.

“Det jeg mener er at de bevæger sig mere frit, og det gør en kæmpe forskel. Jeg vil helst ikke have at mine egne børn skal være teenagere i en forstad. Jeg er ikke sikker på at det er sundt. Når man bor i byen, så tager man mange flere valg. Når du bor i en lille by, er du i højere grad tvunget sammen med nogle bestemte mennesker, og horisonten er meget lille.”

Men når alt kommer til alt, er det måske alligevel noget andet med netop Blovstrød?

“Både Søren Rasted fra Aqua og Lars Kaalund boede i Blovstrød. Jeg har talt med dem om at Blovstrød på mange måder var det samme for dansk showbiz som Århus var for rock i starten af 80erne. Så på den måde har Blovstrød jo været et kreativt centrum eller et arnested for den danske medie og kulturscene,” ler Mikael Bertelsen. «



## BLOVSTRØDFAKTA

- Blovstrød ligger mellem Birkerød og Allerød, cirka 25 km nord for København
- Blovstrød har 2.674 indbyggere.



**KBH dækker hele Københavnersystemet...**



## **TEGN ABONNEMENT PÅ KBH**

Få KBH ind af døren, så er du sikker på at blive opdateret om hvad der sker med – og i – København. Klik ind på [www.kbhmagasin.dk](http://www.kbhmagasin.dk) eller ring 38 16 80 39 (klokken 9 - 13).

6 blade: 200 kroner  
12 blade: 400 kroner

KBH udkommer 11 gange årligt





## KØBENHAVNERE ALTMULIGMANDEN



**Man skal huske at cykeltaxaen er et servicefag** – folk bruger dem fordi de har lyst til en oplevelse, og jeg vil gerne give dem en dejlig oplevelse. Jeg har købt et musikanlæg som kan spille mens jeg kører, fx fodboldsange når jeg kører efter fodboldkampe, eller musik med bestemte kunstnere der har spillet koncert. Hvis jeg spiller Robbie Williams efter han har været i Parken, så springer folk jo på min cykeltaxa. Hvis du giver lidt ekstra, så bliver folk også glade.

**Men det man laver, er ikke det man er.** Hvis du gør det for meget til din identitet, er det farligt fordi du risikerer at miste det en dag, og så står man identitetsløs. Det man laver, skal man være engageret i, men man skal ikke være dybt afhængig af det.

**Jeg afsluttede for nylig min uddannelse som terapeut,** og i forlængelse af den er jeg begyndt på Joan Ørtings sexolog-uddannelse. Sex har altid interesseret mig, men jeg er først gået for alvor ind i området for et par år siden. Jeg valgte at tage uddannelsen fordi der er nogle ting i det man kan bruge, blandt andet skaber det en åbenhed at man møder folk med vidt forskellig seksualitet – vi har fx haft besøg af S/M-folk, fyre der går med ble, swingerklubber og transseksuelle.

**Personlig udvikling og spiritualitet betyder meget i mit liv.** Tidligere var det meget noget med at tage kurser rundt i hele verden, men nu er jeg et sted hvor jeg har spiritualiteten mere integreret. Sidste år var jeg i Brasilien og drak ayahuasca, en shamanistisk drik der bliver kaldt 'egoets død'. Det er det bedste jeg har gjort i mit liv – en milepæl. Oplevelsen varer seks timer, og du får set dig selv i et spejl. Du mærker dig selv og dine dybeste hemmeligheder. Det transformerede mit liv fuldkommen. Før gik jeg rundt med sådan en sørgmodighed hvor aggressionen lurede nedenunder, i Brasilien kom jeg i kontakt med den følelse og blev mere blød.

**Det var under min uddannelse til massør for en del år siden** at jeg begyndte at interessere mig for kost, spiritualitet og kinesisk medicin.

Og tantra og yoga. Men igen er jeg nok lidt asocial, for jeg mener at spiritualitet er personlig og svær at dyrke sammen med andre. Jeg har aldrig rigtig følt mig som en del af den der 'new age-ting', ligesom jeg har hørt heavy metal, men aldrig følt mig som en del af heavy-miljøet. Jeg er nok en enspænder.

**Det er også derfor jeg har startet mit eget cykeltaxafirma.** Det er ikke noget særligt, men det er mit eget. Selv om jeg også nyder at være sammen med mennesker. Jeg nyder at komme ind under huden på folk og finde ud af hvad deres inderste drømme er – det er bedøvende ligegyldigt hvad de laver. Det er sjovt på cykeltaxaen hvor du møder alle slags lige fra de rigeste mænd til bumserne.

**Jeg tror ikke så meget på at planlægge fremtiden.** Tit kommer tingene bare til én. Fx blev jeg for nylig spurgt om ikke jeg ville lave en brevkasse for unge mennesker, og jeg tænkte at det var en god måde at fortælle dem om kost og forskellige seksuelle øvelser, fx til at få hårdere rejsning.

**Til efteråret skal jeg på en sexologi-skole i Holland** der er kendt for at arbejde ud fra 'learning by doing-princippet', men den er også kendt for at folk får et dejligt let forhold til sig selv og til andre mennesker. Jeg er meget nysgerrig – jeg vil prøve tingene selv.

**Derfor sagde jeg også ja da jeg blev spurgt om jeg ville medvirke i en Hotel Proforma udstilling** hvor jeg skulle være en af de 12 disciple. Det var en meget broget skare af folk der medvirkede, fx en fyr der var helt vansiret i ansigtet som skulle servere suppe. Jeg skulde mest gå rundt og kigge mig selv i spejlet.

**På det tidspunkt var jeg meget trænet og havde piercinger over hele kroppen.** Men de røg ud da jeg begyndte med yoga. Jeg fik at vide at energien ikke flød godt, så jeg tænkte 'lad mig prøve at smide dem ud'. Det er vigtigt at være fleksibel og kunne rykke sig. Det gør også at man hele tiden har åbne muligheder. Man ved aldrig hvad der sker. Der er én garanti i livet, og det er at alting forandrer sig.

# Den Sorte Diamant

Den 1. september skal byens studerende igen ud at låne lekture til semesteret. Men på Det Kongelige Bibliotek bydes der på meget andet end bøger.

Det faldt mange for brystet da flere end 100 inviterede journalister og branchefolk indtog Den Sorte Diamant den 25. februar 2000 i anledning af at pop-fænomenet Aqua afholdt releasefest for deres 'Aquarius' plade. Et nationalt klenodie som Det Kongelige Bibliotek skulle da ikke lægge hus til et så underlødigt arrangement! Faktum var at nationalbibliotekets afdeling på Slotsholmen varslede nye tider. Den Sorte Diamant ville nemlig ikke kun være et hus forbeholdt forskere og studerende. Det skulle være fremtidens bibliotek – et kulturhus med en lang række forskellige aktiviteter mere end en ren forskerhule. Siden har de videbegærlige i diamantens læsesale måttet lægge ører til jazz- og klassiske koncerter, spisende gæster i restauranten, turister og godtfolk der bare kommer for opleve arkitekturen og gå på opdagelse i Det Nationale Fotomuseum eller på Museet for Dansk Bladtegning. Andre gange er 'diamanten' fyldt til bristepunktet med konferencegæster fra nær og fjern som ikke skænker de ph.d.-studerende i læsesalene en tanke når de med pindemadder netværker med kollegaer fra telebranchen. Eller måske køber man sig en bog i Diamant Boghandlen inden man sætter sig ned og drikker en kop espresso og nyder udsigten over vandet. Den Sorte Diamant er en af landets ypperligste forskningsfaciliteter tilsat et godt drys folkelighed, og efter syv år er Den Sorte Diamant ikke længere fremtidens bibliotek, men et forbillede som for længst har bevist at et bibliotek med fordel kan rumme meget mere end gamle skrifter.



## ARKITEKTUREN

Bygningen svæver over havneindløbet og kan udefra virke monumental og lukket. Det står i stærk kontrast til dens indre hvor enkle skarpe linjer brydes af organiske former badet i åbenhed og lys. Et *must* på en københavnsk *arkitour*. Tegnet af Schmidt Hammer & Lassen.

## LÆSESALE

Der er to primære læsesale med tilsammen næsten 500 læsespladser. Læsesal Øst rummer aviser og tidsskrifter. Læsesal Vest er forskerlæsesalen hvor man blandt kan leje sin egen lille kontorboks.

## LOFTMALERI

Turen op ad Diamantens rulletrappe tager dig op gennem det lyse atrium. Det er en rejse som ender under kunstneren Per Kirkebys enorme maleri som udsmykker loftet over Udlånsbroen. Kirkebys værk fylder mere end 200 m<sup>2</sup> og er malet med oliefarver på 144 MDF-plader.

## DIAMANTBOGHANDLEN

Her kan man finde et bredt udvalg af klassisk litteratur, dansk og engelsk skønlitteratur, dansk kunst, arkitektur og design, historie, filosofi, foto-kunst, børnebøger, ordbøger, kogebøger, musikkulturnatur og et udvalg af bøger fra Det Kongelige Bibliotek.

## SØREN KIERKEGAARDS PLADS

Endelig fik den berømte tænker en plads opkaldt efter sig. Den er en af de smukkeste beliggende i byen med vandet på den ene side og Chr. IV's Bryghus på den anden. Pladsen er i dag meget åben, men vil med det planlagte byggeprojekt mod Langebro af Rem Koolhaas få et mere intimt præg.

## CAFÉ ØIEBLIKKET

Til højre for indgangen strømmer lyden af espressomaskinen gæsterne i møde. Caféen er det oplagte samlingspunkt for turister og læseheste der trænger til en velfortjent pause. På dage med godt vejr slår caféen dørene op og byder på udendørs servering med sol og udsigt til vandet.

### DRONNINGESALEN

Centrum for alt fra jazz- og klassiske koncerter til foredrag og konferencer. Betrækket på stolene, flytbare vægge og diverse gardiner bevirker at akustikken kan indrettes optimalt alt efter hvem og hvad der skal stå på scenen. Salen kan rumme op til 600 publikummer.

### BYGNINGS-FAKTA

- Knap 21.000 m<sup>2</sup>
- 50 lokaler med 800 døre fordelt på otte etager.
- Facaden består af *Absolute Black* granit fra Zimbabwe, tilskåret og poleret i Italien. Hver blok vejer 75 kg.
- Der er 29 meter fra gulv til loft det højeste sted.

### RESTAURANT SØREN K

I 2001 blev restauranten udvalgt som en af verdens 100 hotteste af det amerikanske rejsemagasin Condé Nast Traveller. Her kan man nyde både frokost og aftenmenu af høj klasse, og køkkenets varemærke er det såkaldte 'Fondløse Køkken'.

### DET NATIONALE FOTOMUSEUM

Museet blev stiftet i 1996 og rummer cirka 25.000 fotografiske kunstværker fra 1839 og frem til i dag. Der er tale om et bredt udsnit af såvel dansk som international fotohistorie. Der vises særudstillinger og skiftende ophængninger fra museets permanente samling.

### ÅBNINGSTIDER

*Udstillinger*  
Man-fre 10-19, lør 10-17  
*Boghandel*  
Man-fre 9.30-18, lør 10-17  
*Café Øieblikket*  
Man-lør 9-19  
*Restaurant Søren K*  
Man-lør 12-24

### DANSK BLADTEGNING

I en tid med Muhammedtegninger er Museet for Dansk Bladtegning eksistensberettigelse blevet slået fast for alvor. Det åbnede i oktober 2000 og har som overordnet formål at forvalte bladtegningen som national kulturarv og styrke respekten om udtryksformen.



Af Kasper Foged Rasmussen





## ■ DETALJENS KØBENHAVN

De findes i alle afskygninger ...

# NUMRE

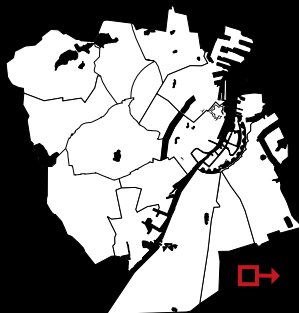
### HAR DU...

...taget en serie fotos af en detalje i København, eller har du lyst til det? Og har du lyst til at vise billederne til tusinder af andre københavnere? Så send en mail, med eller uden billeder, til [anders@kbhmagasin.dk](mailto:anders@kbhmagasin.dk)

fotoserie af Mads Dinero  
[www.madsdinero.dk](http://www.madsdinero.dk)







# MALMØ UPD DATE

FLERE SKYSKRABERE I MALMØ af Lasse Korsemann Horne

**Malmö får en ny bydel med skyskraber, multiarena og kæmpe shoppingcenter. Eller er det København der får en ny forstad?**

**T**o lande, én by. Dét var tanken med Øresundsbroen. Derfor skulle Malmøs helt nye bydel egentlig have heddet Brostad, men det gamle navn for området blev hængende.

Hyllie, skal den hedde, og vil de næste år rejse sig lige der hvor man rammer Sverige efter en tur over Øresundsbroen. Hovedpulsåren bliver *Citytunnelen* der leder toget fra København ind under Hyllie og videre ind til to nye stationer under Malmøs centrum. Der bliver ikke mange minutter mellem Nørreport og Malmøs version af Ørestad.

Torvet omkring Hyllies station bliver hjertet i bydelen med et shoppingcenter på størrelse med Fields's med over 100 butikker og en indendørs regnskov! Ved siden af skal der bygges endnu en Malmö-skyskraber og en multiarena med plads til 15.000 tilskuere.

Sidst i august lød det fra Malmö at det er de danske arkitekter C.F. Møller der er udvalgt til at bygge skyskraberen. I Malmö tør man godt bygge i højden, og Hyllies nye vartegn rager 180 meter i vejret. Forslagene strakte sig dog helt op til østrigske Coop Himmelb(l)aus 220 meter der flækker sig selv på toppen.

## KØBENHAVNSK FORSTAD

"Vi håber at se en massiv dansk interesse i området fordi det ligger så tæt på broen," siger Greg Dingizian fra Annehem der står bag byggeriet af Malmøs nye højhus og fortsætter:

"Det er vores ambition at sælge 25 procent af lejlighederne i højhuset til danskere!"

Er Hyllie da tænkt som en bydel der skal appellere til pristrætte københavnere?

"Det kan vi naturligvis ikke planlægge efter, siger Hyllies projektleder Johan Emanuelsen. Men der har i de sidste år været en stærk tilstrømning til vores by fra dansk side. Jeg har



– Forslaget fra CoopHimmelb(l)au var flækket på toppen, men det blev de mere traditionelle, firkantede former fra danske C.F. Møller (til højre) der vandt opgaven med at bygge Hyllies nye skyskraber.

selv lige købt hus i nærheden af broen, og tre af mine naboer er danske," ler Johan.

"Københavnerne er virkelig ved at få øjnene op for Malmö som en attraktiv by der ligger under en halv time fra København. I det lys er det klart at Hyllie kommer til at ligge fremragende for tilflyttende danskere eller svenskere med arbejde i København." ◀◀



## ØRESUNDFAKTA

- Øresundsregionen omfatter Skåne, Sjælland, Lolland-Falster, Møn og Bornholm. Den har 3,6 mill. indbyggere.
- Ca. 9.200 mennesker pendler dagligt over Øresundsbroen (2005)
- I 2003 flyttede 2.590 danskere til den svenske side af Øresundsregionen. 1.036 svenskere flyttede den anden vej.



# DIN GUIDE TIL HOVEDSTADENS NYE ARKITEKTUR

Nu kan du få overblik over hovedstadens udvikling. Årets udgave af "Ny arkitektur i hovedstaden" viser vej til mere end 50 nye byggerier, pladser og byområder i København og på Frederiksberg.

Køb den i Dansk Arkitektur Center, Strandgade 27B, København K eller hos din lokale boghandler. Fås nu både på dansk og engelsk.

PRIS KUN  
50,-

Du kan finde mere viden om hovedstadens nye arkitektur i det digitale projektgalleri på [www.copenhagensex.dk](http://www.copenhagensex.dk)



CO  
PEN  
HAG  
EN X



Copenhagen X er en åben by- og boligudstilling (2002-2012) skabt af partnerskabet Realdania, Frederiksberg Kommune og Københavns Kommune i samarbejde med Dansk Arkitektur Center

D E N S T O R E

PIZZA

G U I D E

ALT DU BEHØVER AT VIDE OM PIZZA I KØBENHAVN

Af Jeppe Villadsen



Bløde bunde, billig strimmelost og revet skinke a la jakabov, ellers tak!  
Her har du guiden til Københavns sprødeste pizzaer.



**V**i kender dem kun alt for godt, de sørgelige efterligninger af pizzaer som sælges fra snart sagt ethvert gadehjørne: revet svinebov, strimmelost og tomat-sauce fra spand. Og kan man leve med cirkelformet pap og gummi, kan der være et par kroner at spare.

Men her på KBH satte vi os før sommeren for at lave en guide til byens gode take-away pizzeriaer – den ultimative vejviser til den pizzasultne københavner. Med hjælp fra vores trofaste læsere har vi snust og spist os gennem hver en smøge og krog af København på jagt

efter værdige repræsentanter for pizzabagningen. Steder hvor pizzabunden er i top, og der er smidt kvalitet ovenpå. Mozzarella og stenovn skader heller ikke.

Resultatet viser en noget ujævn fordeling. Bor du fx på Frederiksberg, er der masser af glimrende pizza-blendere, mens folk på det Ydre Østerbro og i NV må rejse langt efter vel-drejede italienske skiver. Og så må det siges at det bestemt ikke er noget krav at være italiener, men det hjælper. Tilsyneladende. I hvert fald har den helt overvejende del af de gode pizzeriaer, som KBH har fået øje på, italiensk

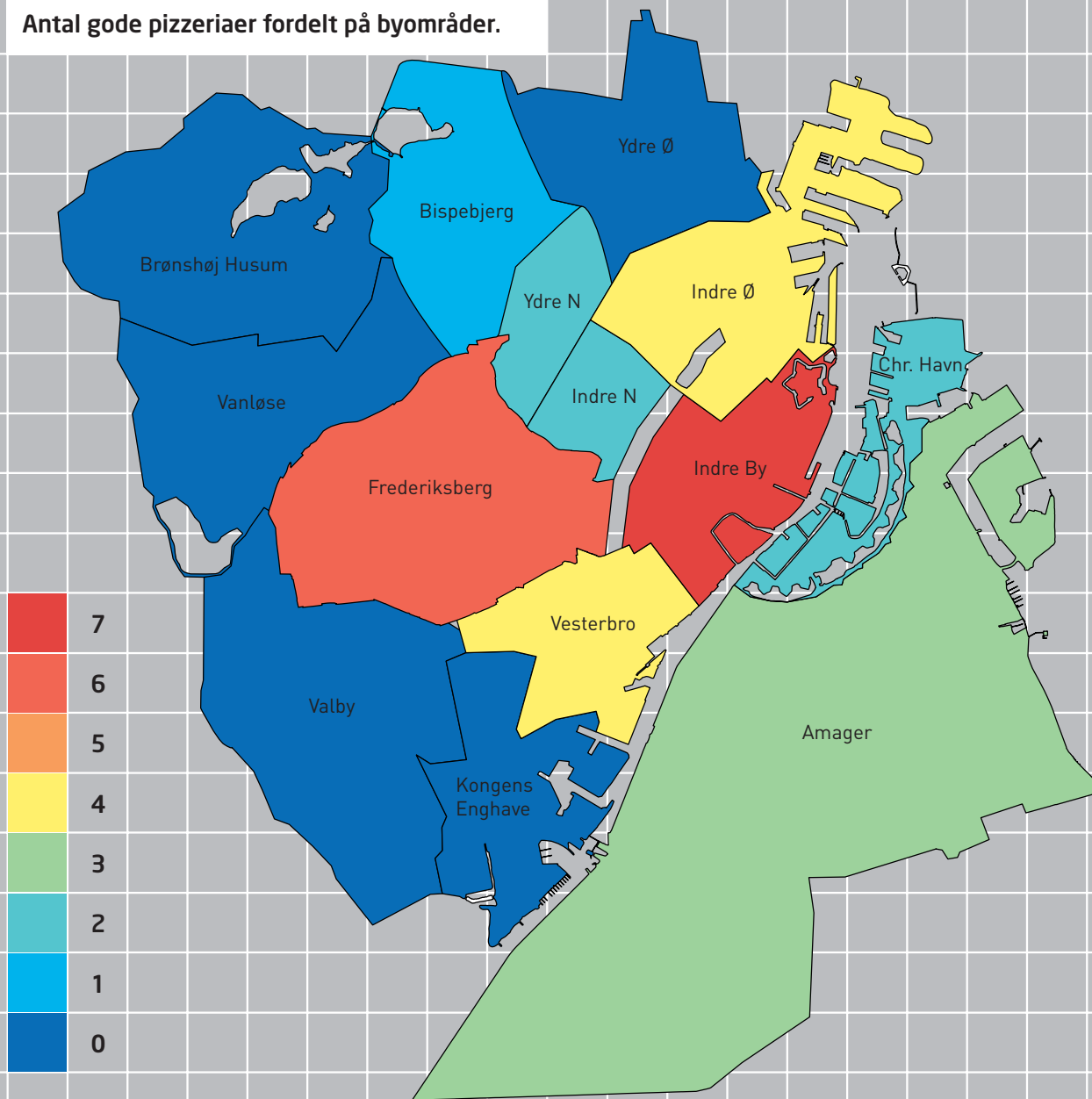
ophav med mere eller mindre vaskeægte kokkeuddannede italienere til at styre slagets gang ved bageovnene.

Vejviseren er naturligvis ikke endegyldig, men det er lykkedes os at støve hele 31 pizzeriaer af høj kvalitet op hvilket klart demonstrerer at kvalitetspizza i København altså ikke kun hedder Itzi Pitzì og La Fiorita!

Uanset om du bor i et af byens bedste pizza-kvarterer eller i jakobov-land, håber vi at guiden vil give dig inspiration til nye og skønne pizza-oplevelser.

# Den københavnske pizza-densitet

Antal gode pizzeriaer fordelt på byområder.



## PIZZAENS HISTORIE

- Udrullet meldej har sin oprindelse i Middelhavsområdet i oldtiden, men opstod først som pizza med tomatsovs og ost på Napoli-egnen i 1700-tallet. Tomatplanten blev opdaget i Amerika og bragt til Europa af spanske *conquistadors* i 1500-tallet, men blev til langt op i 1600-tallet betragtet som en smågiftig plante.
- Pizzaen fik sit gennembrud uden for Napoli da dronning Margherita under et besøg i Napoli i 1889 fik tilegnet margherita-pizzaen i det italienske flags tre farver: grøn (basilikum), hvid (mozzarella) og rød (tomat). Italienerne kalder dette *Det Store Bryllup* hvor pizzaen blev uløseligt knyttet til mozzarellaosten.
- Pizzaens globale udbredelse er sket via USA. Italienske immigranter tog pizzaen med til USA i 1800-tallet, og efter at amerikanske soldater kom hjem fra Italien efter 2. Verdenskrig med en smag for pizza, fik den sit store gennembrud *over there*.

# Gode pizzeriaer i København

## INDRE BY

### Ægte italiensk for natteravnne PizzaHuset

Gothersgade 21

Åben søn-ons 10-1.30, tor-lør 10-06.

Normalt er sen take-away lig med dårlig take-away, men i det beskedne pizzeria i Gothersgade er det muligt at få pizzaer af høj kvalitet indtil klokken seks om morgenen. I weekenden leverer den lille dannebrogfarvede biks langt bedre pizzaer end de stive kunder fra Boltens Gård og omegn egentlig fortjener. Det er traditionelle pizzaer uden dikkedarer lavet af en uddannet italiensk pizzabager.

● **TIP** Hvis man ikke lader sig slå ud af fedtprocenter, kan Husets pizza anbefales: tomat, ost, løg, gorgonzola, bacon.

● **MEST POPULÆRE** *Capricciosa* med tomat, ost, skinke og champignon.

### Den store gamle dame

#### La Vecchia Signora

Grønnegade 14

Åben man-søn 17-23

La Vecchia Signora – der betyder Den gamle dame – regnes af mange for at være Københavns bedste pizza-leverandør (foruden at være et glimrende oldschool trattoria). Udvalget er beskedent, og priserne starter ved 100 kroner, men smagen er uovertruffen – ikke mindst takket være en gigantisk brændeovn som ejerne, Achille Melis og Robert Hansen, har fået hjembragt fra Italien. Stenovnen fyrer med savsmuld og bølgebrænde hvilket giver bunden en dejlig røget smag, og med næsten 500 grader får skorpen den helt rigtige sprødhed.

● **TIP** La Vecchia Signora må være det rigtige sted at kaste sig ud i en fiskeklassiker. Spørg efter en *Siciliana*: tomat, mozzarellaost, auberginer, kapers, oliven, tunfisk og ansjoser.

● **MEST POPULÆRE** *A la Rucola* med rucola og friske tomater.

#### HVAD ER EN GOD PIZZA?

Den er lavet i en god stenovn som er opvarmet med brænde, og der skal bruges mozzarella og gode råvarer. Og så skal der selvfølgelig være en dygtig pizzamand!

*La Vecchia Signora*

### Svampefest i Sølvgade

#### Le Quattro Stagioni Pizza

Sølvgade 90

Åben man-fre 11-22, lør-søn 12-22

På befærdede Sølvgade med retning mod Søerne ligger den forholdsvis uundseelige Le Quattro Stagioni Pizza. Selv om stedet er en velbevaret hemmelighed for de lokale i kvarteret, laves der pizzaer af meget høj kvalitet. Bundene er dejlig sprøde, og der er masser af spændende toppings. Pizzaerne leveres som 'dobbelte' til de sultne og 'paraboler' til de decideret bjørnesultne. Der sælges også glimrende italienske brød og et lille udvalg af italienske specialiteter.

● **TIP** *Blandede Svampe* med mascarponecreme, ost, fire slags svampe, pinjekerner, trøffelsovs og parmesan er mums!

● **MEST POPULÆRE** Husets pizza – *Quattro Stagioni* med tomat, ost, skinke, champignon, artiskok og paprika.

#### HVAD ER EN GOD PIZZA?

Bunden er det afgørende. Det handler om dejen, og hvilken mel man bruger. Vi bruger majsmel som giver sprøde kanter og bund. Og så skal ingredienserne være afstemt, så det ikke bliver noget slask – ellers kan det være lige meget. *Le Quattro Stagioni*

### Flirt, fest og fjernsyn

#### La Fiorita

Ahlefeldtsgade 28

Åben tir-fre 11-22, lør-søn 14-22.

Mandag lukket.

Ventetiden er ofte ganske lang, og det fyger med italiensermarte bemærkninger over disken, men pizzaerne hører fortsat til blandt Københavns bedste. I tilgift er der en stor kølemontre spækket med italienske specialiteter og et udemærket sortiment af vine. Og bagefter kan man jo passende snuppe en is i byens bedste isbar, Mama Che Gelato, der hører til La Fiorita og ligger skråt overfor.

● **TIP** Prøv fx en *Tricolore* med mozzarella, halvtørrede tomater, rejer, frisk rucola og scarmozaost.

● **MEST POPULÆRE** *Rucola* med tomat, ost, parmaskinke, rucola og friskrevet parmesan.

### Falmet hæder

#### Lagano Pizzabar

Dronningens Tværgade 22

Åben man-lør 10-22, søn 13-22.

'Byens bedste' står der med en imiteret indgravering over døren hvilket må siges at være en overdrivelse. Men bundene er stadig sprøde og kvaliteten fortsat god i Lagano Pizzabar selv om den ikke lever op til den skyhøje standard fra dengang den vandt de mange pizza-diplomer som pryder væggene. Den trækker dog stadig fuldt hus i det lille flisebelagte lokale og er værd at lægge vejen forbi hvis man er i centrum og ude efter en habil italiensk pizza til en billig penge.

● **TIP** Lagano har byens største udvalg i kartoffelpizzaer – hele ni styk, prøv fx med tomat, ost, kartoffel, pesto, friske grønsager, frisk tomat og basilikum.

● **MEST POPULÆRE** *Kylling alla Greca* med tomat, ost, kylling, hjemmelavet tzatziki, friske tomater og basilikum.

### Kæde med kvalitet

#### Gastronomia Italiana

Gothersgade 7

En af seks take-away afdelinger forbundet med et godt moderskib på Frederiksberg. Ikke efterprøvet, men kvaliteten skulle være i orden. Se også under Frederiksberg.

### Citys bedste slice

#### Le Mont Blanc

Sværtegade 7

Åben man-fre 11-18, lør 11-17.

Rigtige italienske slices til frokost-folket på hjørnet af Pilestræde. Vælg mellem mange varianter og prøv dem med tør chili – ikke chili i olie.



Hos Nicola

## CHRISTIANSHAVN

### Christianhavnsk kælderdrøm

#### Hos Nicola

Wildersgade 34A

Åben man-fre 11-22, lør-søn 12-22.

Det var den første italienske pizzamand på Christianshavn for ti år siden, og det er stadig den bedste. Hos Nicola, hedder den lille hyggelige kælderbiks med det italienske flag vejrende over indgangen. Den er især berømt i nabolaget for sine sandwich, men laver også nogle fremragende pizzaer.

● **TIP** Der er et væld af spændende varianter i både sandwich og pizzaer. Prøv fx *Kylling* og *Spinat* med tomat, ost, kylling, spinat, pesto, friske tomater og basilikum.

● **MEST POPULÆRE** *Parmiggiana* med tomat, mozzarella, parmesan, parmaskinke og pesto.

### Cafélækkeret på Christianshavn

#### Tino's Pizzeria

Sankt Annæ Gade 9

Åben man-fre 11-22, lør-søn 12-22.



Tino's Pizzeria

Tino's Pizzeria, der ligger i indbydende lokaler i hjertet af Christianshavns cafékvarter, er et andet godt bud på christianshavnsk kvalitetspizza. Og selv om navnet klinger italiensk, er ejeren Tino pæredansk hvilket imidlertid ikke gør noget, for pizzaerne er helt i orden.

● **TIP** Snup en Tinos med tomat, ost, peberfrugt, grillede squash og røget provolone.

● **MEST POPULÆRE** *Romana* med tomat, ost, skinke, peperoni, bacon og gorgonzola.

## INDRE NØRREBRO

### Nørrebro-fyrtårn

#### Non Solo Pizza

Nørrebrogade 18B

Åben man-fre 11-22, lør-søn 12-22.

Som et ensomt fyrtårn i et område domineret af revet skinke og gummiost ligger Non Solo Pizza i begyndelsen af Danmarks fastfood-hovedgade, Nørrebrogade. Udvalget er beskedent, men kvalitet og råvarer er helt i orden. De laver også glimrende sandwich af boller der bages mens man venter.

● TIP Stedet anbefaler selv *Pizza Porchetta* med pattegris, frisk spinat og tallegio-ost.

● MEST POPULÆR *Pizza Carpaccio* – en margherita der efter bagning monteres med carpaccio, citron, olivenolie, parmesan og rucola.

### Sen kvalitetspizza

#### Ristorante Quattro Fontane

Guldbergsgade 3

Åben hver dag 16-01, køk. lukker 23.30.

Ristorante Quattro Fontane er først og fremmest et brandhyggeligt, uhøjtideligt italiensk spisehus, og de færreste er måske klar over at alle retter også sælges ud af huset (med ti procent rabat). Det kan anbefales. Pizzeriaerne er herligt rustikke og smager næsten som at være i Italien. Det skader heller ikke at Quattro Fontane holder åben på et tidspunkt hvor Nørrebros andre gode take-aways for længst har slukket for blussene – køkkenet lukker først kl. 23.30.

● MEST POPULÆR *Pizza Gorgonzola*

## YDRE NØRREBRO

### Solide pizzaer

#### Casa Mia

Nørrebrogade 200

Åben hver dag 11-22.

Casa Mia kan måske ikke prale med det store raffinement, men råvarerne er gode, og man får ganske meget pizza for pengene. Vi tager Casa Mia med på listen, så folk på Ydre Nørrebro ikke skal rejse alt for langt for at sætte tænderne i en anstændig pizza.

● TIP Huset anbefaler *Parma* med parmaskinke og gorgonzola.

● MEST POPULÆR Nr. 32 med peperoni og paprika.

### Kæde med kvalitet

#### Gastronomia Italiana

Jagtvej 101

En af seks take-away afdelinger forbundet med et godt moderskib på Frederiksberg. Kvaliteten skulle være i orden. Se også under Frederiksberg.

## VESTERBRO

### Designerlækre technoskiver

#### Itzi Pitzi Pizza

Sønder Boulevard 51

Åben hver dag 12-22.

Itzi Pitzi Pizza er en mangeårig vesterbrosk pizzafavorit. Det er her bydelens smarte beboere har fået fyldt deres pizzakvote også inden bydelen blev trendy. Der strømmer electronica fra højtalerne, og menukortet er mintgrønt i lækkert grafisk design. Heldigvis er der også kælet for pizzaerne som stadig hører til byens bedste med de sprødeste supertynde bunde. Men husk kontanter, de tager ikke plastickort.

● TIP Itzi Pitzi har en af byens bedste kartoffelpizzaer med rosmarin og mozzarella.

● MEST POPULÆR Nr. 51 med parmaskinke, rucola og parmesan.



#### HVAD ER EN GOD PIZZA?

Bunden skal være sprød og tilpas salt. Jeg synes mange pizzeriaer begår den fejl at deres pizzaer smager af luft fordi de glemmer at putte salt i dejen – og bunden er jo det vigtigste af det hele. Råvarerne skal selvfølgelig også være i orden. Men faktisk er melet hele hemmeligheden ved en god pizza. Vi bruger en særlig italiensk hvedemel som kan købes i Inco. Den er bare supergod!  
Klaus Gottinger, Itzi Pitzis ejer

### Venlig og veludrustet

#### Pizzeria Ciao Ciao

Gammel Kongevej 53A

Åben man-søn 11-23.

Lille brandhyggelig italiener på grænsen til Frederiksberg med venlig

betjening. Indretningen er skrabet, mens pizzaerne til gengæld er særdeles veludrustede og osere af rustik kvalitet. Pizzeriaet har 17 år på bagen med samme sicilianske ejer.



● TIP Snup en nr. 87 med stærk italiensk salami, parmesanost og masser af frisk rucola. Nyd den sammen med sensommersolen på trapperne foran Planetariet skråt overfor. Kast en skorpe til ænderne!

● MEST POPULÆR *Bresaola* med bresaola (lufttørret oksekød), rucola, halvtørrede tomater, parmesanost og olivenolie.

### Delikatessekælderen

#### Fontana di Trevi

Vesterbrogade 87

Åben man-lør 11-22, søn 12-22.

Fontana di Trevi er et af Københavns virkeligt hyggelige små pizzeriaer. Alt ved den lille pizza-kælder er lækkert: Maden, delikatesserne, indretningen, selv menu-kortet. Og den er næsten lige så meget delikatessebutik som pizzeria – der er spækket med pølser, vin, pasta, oste og kager af høj kvalitet.



● TIP Sidste nye hit er *Aubergine* med grillet aubergine, soltørret tomat og kødstrimler.

● MEST POPULÆR *Salsiccia* med tomat, ost, italiensk salami, parmesanfager og rucola.

### Fjerkræ og friske grønsager

#### La Foretta

Istedgade 100

Åben søn-tor 11-22, fre-lør 12-24.

Store fade med pizzaslices dominerer lokalet, men et år gamle La Foretta laver også udmærkede runde pizzaer.



● MEST POPULÆR Kylling- og vegetarvarianterne sælger godt.

## INDRE ØSTERBRO

### På vej mod kampformen

#### Pizza Pronto

Århusgade 23

Åben man-fre 16-22, lør-søn 12-22.

Engang var Pizza Pronto byens ukronede pizzakonge, og stedet hvor italienerne selv tog hen når der skulle spises pizza. Efter nogle år med medsvingende kvalitet ser den gamle pizza-mester ud til igen at anstrenge sig for at nå kampformen. Om det er en reminiscens fra dårligere tider at den indbagte 'Calzone Spaghetti' med spaghetti og kødsovs er på menuen, vides ikke, men til gengæld kan en stribe af de mere traditionelle pizzatyper anbefales.

● TIP Hold dig til trad-versionerne, fx med kartoffel og mozzarella.

● MEST POPULÆR *Pizza Salami* med mascarpone, *ventricina* salami, rucola, parmesanost og olivenolie.

## Den globaliserede pizza

### Kulinaris

Østerbrogade 98

Åben hver dag 10-20.

I Esbjerg findes der en pizzabar hvor de serverer pizza med kamsteg og rødkål. Hos Kulinaris gør de noget lignende, men med langt større succes. Kulinaris er et af byens få pizzasteder der på en vellykket måde har ført pizzaen videre fra sit italienske ophav, fx grillet Thai Pizza med kylling, ost, rødløg, jalapeños, frisk koriander, peanutsauce og ristede peanuts. Det lyder måske mærkeligt, men smager godt! Og så har de en finte mere: Man vælger selv om man vil have pizzaen færdigbagt i stedets brændefyrede stenovn, eller om det skal være en *bag selv* som er forbagt og til at tage med hjem og putte i ovnen. På den måde bliver pizzaen sprød og dampende varm når den skal spises.

### HVAD ER EN GOD PIZZA?

”Den har en sprød bund som knaser når man skærer i den, hvilket der faktisk er mange som ikke serverer. Og så må der ikke være for meget ost på, så pizzaen bliver for klistret. Og jeg kan godt lide når fylDET er spredt ud, så man undgår for meget tør kant.”

*René Mortensen, Kulinaris' ejer*

● **TIP** En højaktuel pizza for den eventyrlystne: *Fred i Mellemøsten* med kylling, humus, ost, hvidløg, oliven og semitørrede tomater.

● **MEST POPULÆRE** *Grillet Thai Pizza*.

## Hæderligt

### Toscana Pizzeria

Slagelsegade 24

Åben man-fre 12-22, lør-søn 12-22.

Her er et andet hæderligt Østerbro-pizzeria. Toscana Pizzeria er et lille no-nonsense take-away sted i Slagelsegade lige om hjørnet fra Østerbrogade. De har også et mindre udvalg af italienske specialiteter. Toscana afslører dog hvor de *ikke* er fra: det hedder et *pizzeria*. En italiener vil aldrig sige *pizzeria*.

● **TIP** Prøv en *Barese* med gedeost, pesto og halvtørrede tomater.

## Kæde med kvalitet

### Gastronomia Italiana

Østerbrogade 130

Åben man-fre 11.00-22.00,

lør-søn 12.00-22.00

**Take-away** afdeling forbundet med moderskabet på Falkoner Allé. Filialen på Østerbrogade er efterprøvet, og kvaliteten er fin. Se også under Frederiksberg.

## FREDERIKSBERG

### En duft af Amalfikysten

#### Gastronomia Candido

Godthåbsvej 53

Åben man-fre, søn 13-23, lør 11-23,

lukket tirsdag.

**Køkkenet er ærke-italiensk** og skulle især være inspireret af regionen langs Amalfikysten. Giovanni, der er uddannet kok fra hotel- og restaurations-skolen i Napoli, åbnede Gastronomia Candido sammen med sin danske kone Janet helt tilbage i 1986.

● **TIP** Et godt bud er vegetar-favoritten *Tris Alla Grilia* med tomat, mozzarella, grillede auberginer, artiskokker, peberfrugter, squash, hvidløg og røget scamorzaost.

● **MEST POPULÆRE** *Pizza Candido* med tomat, mozzarellaost, hjemmelavet pølse, champignon, artiskokker og hvidløg.

### God allrounder

#### Bella Italia Pizza

H.C. Ørstedes Vej 42

Åben man-lør 11-22, søn 12-22.

**Endnu et glimrende** sprødbundet pizzeria i hjertet af Frederiksberg.



Foto: Amalie Harder Hessel

## Thomas Harder

København og forfatter til en lang række bøger om Italien og italiensk mad

### HVAD SYNES DU OM

#### PIZZA-UDVALGET I KØBENHAVN?

Der er for meget der er for ulækkert, og der er for meget der bare handler om at det skal være billigt at lave. Og så hører jeg til dem som mener at pizzaer skal se ud og smage som der hvor de kommer fra. Derfor synes jeg at sådan noget som kylling, kød og ananas er noget gøgl som ikke hører hjemme på en pizza.

### HVORDAN MED KVALITETEN AF RÅVARERNE?

Det er meget varierende, for når man laver en pizza, er det meget nemt at skjule hvad man laver den af – det er jo en af grundene til at det kan laves så billigt. Fx er der meget store forskelle på den skinke der bruges rundt omkring, men det kan være svært for folk at gennemskue hvad der er skidt og kanel.

### HVORDAN HAR PIZZA-UDBUDET

#### ÆNDRET SIG OVER ÅRENE I KØBENHAVN?

Der er i hvert fald blevet flere, og jeg tror også der er blevet flere som gør sig umage og laver det ordentligt. Men samtidig er der blevet flere hvor det bare er endnu en slags fastfood, og hvor de er ligeglade med om de laver burgere, shawarma, nachos eller pizza.

### HVORDAN SER DIN PERFEKTE PIZZA UD?

Den er ganske enkel. Jeg foretrækker en sprød bund, og så er der ikke for mange ting og sager på. Der er noget tomat – enten frisk tomat eller en let tomatsovs – der er olivenolie, nogle få krydderier, og så mozzarellaost og måske parmesan. Så behøver der ikke være så frygtelig meget andet, og der er i hvert fald ikke andet kød på end skinke. Jeg synes ikke pølse er særlig lækkert fordi det fedt der er i pølsen smelter ud på pizzaen – og bacon bestemt heller ikke.”

### HVAD ER DIT FAVORITPIZZERIA?

Det er ikke særlig originalt, men jeg kan vældig godt lide La Vecchia Signora i Grønnegade.

# Gode pizzeriaer i København

De italienske Dzeladini-brødre kan i år fejre ti-årsjubilæum sammen med stedets mange stamkunder. Du kan også købe friskbagt brød, delikatesser og italiensk is med hjem.

● **TIP** *Paesana* med tomat, ost, frisk parmesan, rucola og salami piccante ligger godt i maven!

● **MEST POPULÆRE** *Capricciosa* med tomat, ost, skinke og champignon.

## Variation og hvide pizzaer

### Forno a Legna

Falkoner Alle 42  
Åben man-søn 10-22.

**Kvalitet og variation** er nøgleord hos Forno a Legna. Har du dine smagsløg indstillet på en bestemt ingrediens, er der 34 forskellige slags ekstra tilbehør at vælge mellem, fx laks, muslinger, karl johansvampe eller fennikel. Pizzeriaet har samme ejer som nabo-delikatessen Quattro Fontane Due.

● **MEST POPULÆRE** *Pizza Rucola* med gorgonzola, parmaskinke og rucola.

● **TIP** Husets specialitet er de såkaldt hvide pizzaer som er uden tomat på bunden, men med ricotta, bøffel-mozzarella, spinat og andet godt i stedet.

## Kæde med kvalitet

### La Vecchia Gastronomia Italiana

Falkoner Allé 17  
Åben man-søn 12-23, køk. lukker 22.

**Med op imod 100 kroner** for en pizza er prisen høj, men kvaliteten er derved. Friske, gode råvarer og den sprøde bund som er resultatet af en rigtig brændeopvarmet pizzaovn. Restauranten er moderskib for en stribe take-away satellitter med mere normale pizzapriser der er spredt over hele byen. Vi har ikke været omkring dem alle, men kan i hvert fald anbefale dem på Østerbrogade og H.C. Ørstedesvej.

● **TIP** *Della Casa* med tomat, mozzarella, aubergine, soltørretomat, squash og parmesan-flager kan anbefales.

● **MEST POPULÆRE** *Pollo e pesto* med tomat, mozzarella, pesto, kylling og friske tomater.

## Kæde med kvalitet

### Gastronomia Italiana

H.C. Ørstedesvej 48B

**En af seks** take-away afdelinger forbundet med moderskabet på Falkoner Allé. Filialen på H.C. Ørstedesvej er efterprøvet, og kvaliteten er fin.

## Kæde med kvalitet

### Gastronomia Italiana

Gammel Kongevej 108

**Endnu en** take-away afdeling forbundet med moderskabet på Falkoner Allé. Filialen på Gammel Kongevej er ikke efterprøvet, men kvaliteten burde være fin.

## NORDVEST

## Kæde med kvalitet

### Gastronomia Italiana

Frederikssundsvej 110

**Endnu en** take-away afdeling forbundet med moderskabet på Falkoner Allé. Filialen på Frederikssundsvej er ikke efterprøvet, men kvaliteten burde være fin.

## AMAGER

## Begeistret gensyn

### Il Pane di Mauro

Islands Brygge 23  
Åben man-fre 10-21, lør-søn 10-18.

**Inkarnerede pizzaspisende** københavnere vil huske Il Santo og deres himmelske pizzaslices i Sankt Peders Stræde i de tidlige 1990'ere. Stedet lukkede mens det var på toppen og efterlod et hul i mange københavnske pizzamaver der havde vænnet sig til stedets særlige pikante bunde og den-



Il Pane di Mauro

gang sjældne ingredienser som spinat og østershatte. Det udløste derfor akut knurrende mave da KBH erfarede at en af bagmændene fra Il Santo har genoptaget succesen i nye lokaler på Islands Brygge. *Il Pane di Mauro* hedder stedet der i en årrække har leveret brød til mange af byens gode restauranter, men nu også sælger pizza, espressoer og italienske specialiteter til os andre.

● **TIP** Prøv nr. 18 med italiensk pølse, champignon og mozzarella.

● **MEST POPULÆRE** *Palate* med kartofler, frisk rosmarin og mozzarella.

## I særklasse

### Piccola Italia

Amagerbrogade 168  
Åben man-lør 11-22, søn 13-22.

**Helt derude hvor** Amagerbrogade bliver til prærievæg ligger en – for i hvert fald mange københavnere – 20 år gammel velbevaret hemmelighed. Piccola Italia hedder den og er en seriøs bejler til titlen som byens bedste pizzeria, endda til priser omkring de 50 kroner. Dem som har opdaget stedet kommer langvejs fra for at smage de skønne skiver.



Piccola Italia

Piccola Italias hemmelighed er kun at bruge gode, italienske råvarer og den enorme brændeovn som står nogle få meter bag disken. Og så – som en af stedets hyggelige ældre pizzaioloer (pizzabagere) forklarer: "Man skal brænde for at lave pizza, ellers bliver det ikke godt. Hvis ikke man har kærlighed til det, udvikler man ikke pizzabagningen."

● **TIP** Piccola Italia sværger til den klassiske italienske pizzastil med max tre-fire ingredienser på toppen, prøv fx

*Pizza Vesuviano* med mozzarellaost, italiensk Napoli-salami og parmesan.

● **MEST POPULÆRE** *Bomba* – en rigtig 'brænder' med tomat, ost, skinke, champignon, rød peber, chilliesauce, hvidløg og kapers.

## HVAD ER EN GOD PIZZA?

Man skal kun bruge italienske råvarer: mel, salami, parmaskinke osv. Og så er det vigtigt med en rigtig stenovn der fyrer med brænde – det giver en mere luftig og sprød dej. Luigi, ejer af Piccola Italia gennem 20 år.

## God atmosfære

### Sølvstjernen

Holmbladsgade 76  
Åben tir-fre 11.30-21.30,  
lør-søn 12-21.30. Mandag lukket.

**Sølvstjernen er et andet** fint italiensk pizzeria på Amager. Der er et stort udvalg af pizzaer, slices, brød, delikatesser og is, og atmosfæren er god.



Sølvstjernen

● **TIP** *Stella* med parmaskinke og rucola er glimrende.

● **MEST POPULÆRE** *Special* med herlige ting som parma, parmesan og rucola på er Sølvstjernens bestseller.

## PIZZA = PIZZE

På italiensk bliver *pizza* til *pizze* i flertalsform. Derfor hedder det også et *pizzeria*, og ikke et *pizzaria*. De laver jo mere end én! Så er du på et *pizzaria*, ved du derfor at stedet i hvert fald ikke er italiensk.



## Den ægte vare

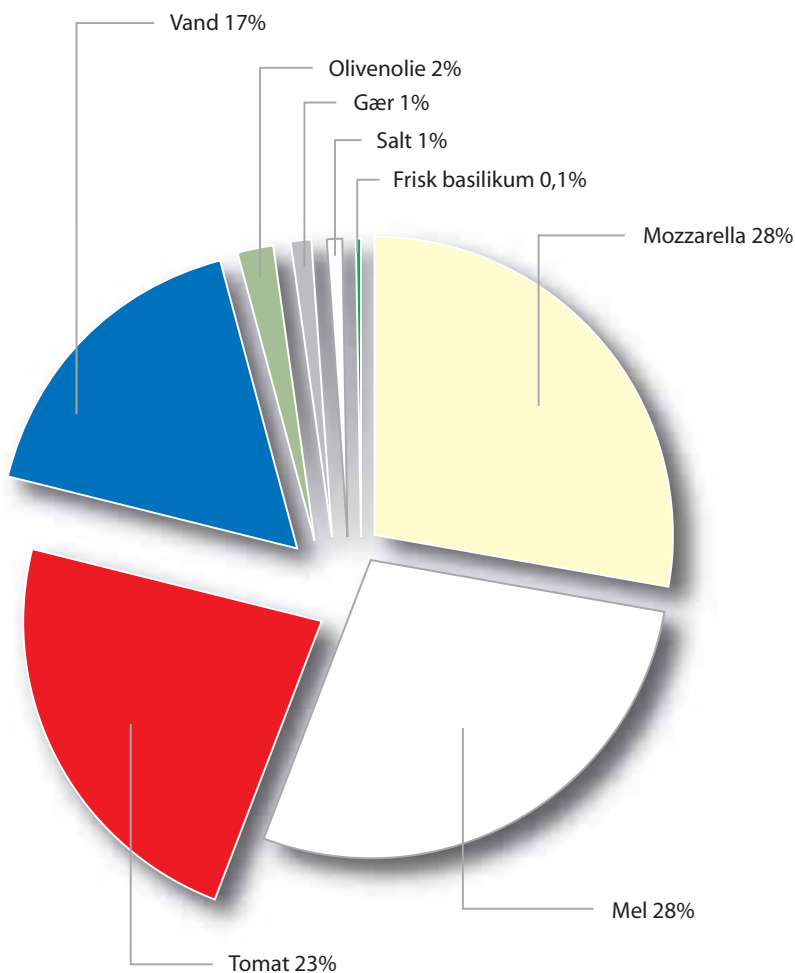
I 2004 kom der faste regler for hvilke pizzaer der må kalde sig 'ægte Napolitanske pizzaer' – offentliggjort på over tre tætskrevne sider i det italienske svar på Statstidende, Gazzetta Ufficiale.

Reglerne, der blev vedtaget på foranledning af Foreningen for Ægte Napolitansk Pizza med flere tusind medlemmer verden over, stiller blandt andet krav til ingredienser, forarbejdningsmetoder og ovntype.

Således er det nu slået fast at pizzaen skal være rund og ikke mere end 35 cm i diameter. Bunden må ikke være tykkere end 3 mm og kanten mellem 1 og 2 cm. Dejen skal håndælttes. Kun bestemt mel, salt og gær må bruges. Ekstra jomfru olivenolie er et must, ligesom tomaterne skal være fra egnen omkring Vesuv. Mozzarellaen skal være lavet på bøffelmelek. Og endelig skal pizzaen bage i 60-90 sekunder i en 485 grader varm brændeopvarmet stenovn.

## Hvad spiser du?

Indholdet i en typisk pizza margherita



## Den gode pizza

Alt fra mel og vand til fyldet skal være i orden for at lave en rigtig god pizza.

Oversat fra italiensk gastronomiguide og redigeret af Anders Ojgaard



### MEL

I Italien deler man hvedemel op i fire typer: *Zero, Doppio Zero, Uno* og *Integrale*.

Til pizza bør man bruge Doppio Zero (dobbelt nul) der er god at arbejde med og giver en tilpas blød og elastisk dej. På pakken står enten Doppio Zero eller '00'.



### VAND

Vandet der bruges i dejen er vigtigt. Vandkvaliteten varierer fra sted til sted, og man skal sikre sig at vandet ikke har lugt eller bismag. Ellers bør man bruge kildevand. Vandets temperatur er også vigtig. Om vinteren er idealtemperaturen 22 grader og om sommeren 18 grader. For koldt vand hæmmer dejens hævning, og resultatet bliver fladt og stift. For varmt vand får dejen til at hæve for hurtigt, og glutenkæderne rives fra hinanden. Det er gluten der giver dejen sin elasticitet.



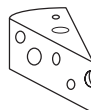
### GÆR

Der findes tre typer gær: naturlig, industriel og kemisk. Gode pizzeriaer bruger normalt industriel gær. Når gæren blandes med melet og vandet, omdanner den sukkeret i dejen til alkohol og CO2 der ikke kan slippe ud. Det får dejen til at hæve. Alkoholen fordampes når brødet bages, men der er alkoholrester i det meste brød.



### OLIEN

Dejen skal også tilsættes olie. Det er der mange københavner-pizzeriaer der ikke gør. Bruger man den rigtige mel af god kvalitet skal olien tilsættes til sidst i æltningen. Bruger man mel af jævn kvalitet bør man i stedet tilsætte olien i starten sammen med vandet. Det skaber en binding i dejen der giver en mere ensartet glutenfordeling.



### OSTEN

Hvis dit pizzeria stryger strimlet overskudsdanbo fra en spand ud over pizzaen, så vend om og se dig ikke tilbage. På en pizza skal der mozzarella-ost – og sådan er det bare. Alternativt kan man bruge *fiordilatte* der er en mozzarellatype med lavere fedtprocent.



### TOMATSAUCEN

Saucen skal laves af flåede tomater og tomatssaft der mixes til passato (pûre) og krydres med salt, pepper, basilikum, olivenolie og et skvat sukker for at balancere surheden.



### FYLDET

Der er få grænser, men fyldet skal naturligvis være af god kvalitet. Ikke strimlet bov til to kroner kiloet. Kogt skinke lægges på pizzaen før den kommer i ovnen, tørret skinke lægges på efter. Champignon steges først i olie med hvidløg og persille. Grøntsager grilles eller steges først da de ikke kan nå at blive tilberedt på den korte tid pizzaen er i ovnen.



## Genfødsel af lyd

Dantax TUBE er designet i 1970 af den danske designer Jan Momme og relanceres nu i to farver: hvid og sort. Det utraditionelle design skaber en imponerende, ren lydoplevelse. Dantax TUBE er et ægte Surround System, så det er muligt at indrette hjemmebiografen smukt, elegant og med et kraftfuldt lyd-billede.

Pris: kr. 49.950,- (standard)  
kr. 14.950,- (subwoofer)  
Hos Elgiganten m.fl.



## Filmpærler fra Mellemøsten

Sammen med sommerens kulturfestival *Images of the Middle East* udsender Electric Park tre prisbelønnede film. De er udvalgt af NatFilm Festivalens tidligere programchef og giver sig i kast med så forskellige emner som religionskløft, blodpenge og islamisk fundamentalisme.

Pris: 200,-  
Fås bl.a. i Cinemateket i Gothersgade

## FILM-GEAR

Copenhagen Film Festival er over os fra den 21. september. Og dokumentarfestivalen CPH:DOX er i biografene til november. Vil du også se film hjemme i stuen eller i køkkenet, guider KBH dig her igennem hvad der skal til.



## Top-projektor

Sonys VPL-VM 100 projektor giver dig enestående klare billeder, dybde og farver i en kvalitet man normalt skal i biografen for at opleve. Nyd enorme billedstørrelser i op til 200" uden bøvlet med store skærme. VPL-VM 100 er kompatibel med det meste af din hardware.

Pris: kr. 99.999,-  
Sony Center Hellerup, Strandvejen 163



## TV-svin

Oink! Oink! Det første TV dit barn vil elske at kramme samtidig med at det passer perfekt ind i lille Emils interiørstil. Piggy-betrækket kan tages af og vaskes, knapperne er store og runde og nemme at betjene, og alle materialer er fri for phalater mm., så svinet frit kan prøvesmages.

Pris: ca. kr. 2.300,-  
Fås i Alfaviews forretninger



## Sybaris X2

Træt af surround systemet derhjemme? Så er det tid til at investere i den vibrerende filmtrone. Små motorer bevæger stolen i takt med over 450 forskellige forprogramerede film – blandt andet den komplette Star Wars saga! Flere kompatible titler kan hentes fra nettet når de bliver tilgængelige.

**Pris: fra kr. 78.000,-**  
bestilles online hos [www.armedchair.com](http://www.armedchair.com)



## Ufede popcorn

Smid 1½ dl tørrede majs og 3 tsk. olie op på pladen med indbygget omrører. Vent et par minutter og vend maskineriet på hovedet. Så har du en skål med 4½ liter popcorn til filmen. Det er nemt og meget bedre og fedtfattigere end mikro-popcorn.

**Pris: kr. 349,-**  
OBH, fås overalt



## I love wrestling

– *as long as it's on a Grundig TV*, som man siger i Tyskland. Nemt at betjene, smukt at se på. Elegance 50 PXW 130-9625 Dolby er tysk kvalitet i 50 tommer.

Det kan hænges op eller stilles på fod. Eksterne højtalere medfølger.

**Pris: kr. 40.000,- hos 2tal**



## Film online

Med KiSS Online kan du ud over at se tv-programmer, høre netradio, *stream* Video-On-Demand og IP-TV samt lure de seneste ændringer på aktiemarkedet eller spille onlinespil. Slut din pc til KiSS DP-600 og afspil multimediefiler direkte på tv'et. DP'en kan

afspille dvd'er og filer i formaterne DivX, Windows Media 9, Nero Digital, MP3 mm.

**Pris: fra kr. 2.400,-**  
Set hos **Multimedia World, Falkoner Allé 67**

## The Kaleidescape System

Systemet består af fire hovedkomponenter: Server, film- og musikafspiller og en kopierenhed der kan lægge op til 825 DVD'ere eller 10.000 CD'ere ind på den 5,5 terabyte store server. Derefter

er der fri adgang til film og musik fra alle husets rum eller i yachten.

**Pris: fra kr. 200.000,-**  
[Kaleidescape.com](http://Kaleidescape.com)



## Wave-TV

Den hollandske designer Marcel Wanders har sammensat en mikroovn med en TFT skærm og en integreret DVD-afspiller. Smæk fryselasagnen i ovnen og gå aldrig mere glip af din favorit sitcom!

**Pris: € 449,-**  
[www.he-marcelwanders.com](http://www.he-marcelwanders.com)



# Brok!

Af Kasper Foged Rasmussen • foto: Michael Medgyesi

Hver gang der skal bygges noget i København, er der altid nogen der brokker sig. Borgergrupper som gerne vil have projekterne, men bare ikke lige hvor *de* bor. Og arkitekter der brokker sig over at andre brokker sig.

**D**en seneste skydeskive på utilfredshedens kamplads er tegnestuen BIGs projekt, Kløverkarréen, som i fremtiden kunne slynge sig som en slange rundt om Kløvermarken. Men Kløverkarréen er gået hen og blevet en slange i Paradis.

En gruppe borgere begyndte at samle underskrifter mod Kløverkarréen. Det fik tegnestuen BIG op på barrikaderne. Den blæste til kamp og iværksatte selv en underskriftsindsamling for projektet.

Ifølge Bjarke Ingels fra tegnestuen BIG er der opstået et nej-tyranni i København, og det vil de gøre noget ved.

“Hele den negative kampagne får det til at se ud som om at Kløverkarréen er et dårligt projekt som alle er imod. Det passer slet ikke. Vores underskriftsindsamling har vist at debatten omkring projektet er mere nuanceret,” siger han.

Birger Andersen er medstifter af Følgegruppen mod Boligbyggeri på Kløvermarken

# Brokboks!

## BORGER-BROK

- Placeringen af Kløverkarreen medfører at boligerne fra starten vil være støjrante.
- Den underjordiske afvikling af storkarrens trafik kommer ikke til at fungere.
- Projektets bredde på 22 meter vil være utopisk at gennemføre – 100 meter er mere realistisk når man taler boligformål med parkering og terrasser.
- Afstanden til en række omkringliggende risikovirkningsomheder kan ikke overholdes, og det er problematisk at der løber en stor gasforsyningsledning under en del af projektet.
- Projektet vil medføre at en betragtelig del af Kløvermarkens fodboldbaner skal lade livet.

## BIG-MODBROK

- Støjgenerne kan løses ved at lave en omfartsvej til tung trafik.
- Der er taget højde for gasledningen som forholdsvis nemt kan flyttes, og sikkerhedsafstanden til risikovirkningsomhederne er overholdt.
- Tilkørsels- og parkeringsforhold er løst i projektet.
- Antallet af fodboldbaner vil ikke blive skåret. Forholdene vil derimod blive forbedret.

## Brokstatus! (pr. 24.8)

### BIGSTOP.DK

MOD 15.806 underskrifter på papir  
122 underskrifter online

### KLOVERKARREEN.DK

FOR 4.440 underskrifter online

(FBK). Ifølge ham er deres underskriftsindsamling nærmest blevet til af nød.

“Der er jo ingen i følgegruppen der er imod tanken om at bygge billige boliger, men vi mener så bare at der er nogle problemer som gør at Kløvermarken ikke er velegnet til dette projekt. Efter min opfattelse var det Ritt Bjerregaard der pressede os til at lave en underskriftsindsamling – det er jo en måde at blive hørt på. Vi havde faktisk inviteret partierne til et borgermøde. Ritt sendte dog bare en



→ Bjarke Ingels viser hvor han gerne vil have Kløverkarreen opført.

→ BIGs vision er at en lang boligslange skal omkranse fodboldbanerne på Kløvermarken.

medarbejder der intet faktisk viste om projektet. Det var mangel på respekt.”

“Der må ikke herske tvivl om at vi syntes at Kløverkarreen er spændende og visionær, men der er bare nogle konkrete problemstillinger som politikerne har afvist at tage stilling til – hvilket er useriøst,” siger Birger Andersen.

## MEDIERNES DAGSORDEN

BIGs underskriftsindsamling er opstået fordi tegnestuen fornemmede at modstanderne ikke ville lytte.

“Der er mange der synes det er enormt kontroversielt at en tegnestue går ud og samler underskrifter ind til fordel for deres eget projekt. Men vi har ikke lagt skjul på at det er os der står bag. Det handler jo ikke om hvem der står bag, men om hvem der skriver under. Vi vil gerne fortælle at der faktisk er mange der syntes at projektet er godt, men det er også et forsøg på at trænge igennem i medierne. For dem har det været meget sjovere nyhedsjournalistik at få det til at se ud som om at Ritts boligplan sker på bekostning af nogen, eller at den vakler fordi projektet møder modstand. Man har ikke været en skid interesseret i at informere om projektet,” siger Bjarke Ingels.

Han er dog godt klar over at kampen om underskrifter ikke gavner debatten.

“Når dialogen erstattes af kampagner for og imod, så dør kommunikationen til fordel for slagord og kampråb,” siger han og glæder sig over at Følgegruppen ytrer ønske om at blive hørt og komme i tale med politikerne.

“Det kunne jo gå hen og blive starten på en positiv udvikling omkring Kløvermarken og andre projekter i fremtiden,” siger Ingels.

## HVAD SIGER OVERBORGMESTEREN?

Københavns Overborgmester, Ritt Bjerregaard, vil gerne have en god debat om byens udvikling, men er kritisk overfor underskriftsindsamlinger.

“Det er da klart at der altid vil være lokale interesser, og dem er jeg naturligvis klar til at diskutere. Men det er ærgerligt hvis man hver eneste gang der kommer et nyt og spændende projekt tænker: Nej, hvor er det spændende! Det skal bare ikke ligge her. Og når det så bare handler om at samle underskrifter ind mod projektet, ja, så lukker man også for den spændende debat om hvad vi vil med byen,” siger hun til KBH.

Overborgmesteren forstår heller ikke FBK's kritik.

“Jeg har brugt meget tid på at skrive og tale om Kløvermarken og svare på debatindlæg. Der er ikke fugls føde i den kritik Følgegruppen rejser. Når jeg ikke deltog i det omtalte debatmøde, var det simpelthen fordi det lå i sommerferien, og det blev vores politiske ordfører Anne Vangder tog sig af sagen. Men hun er grundigt inde i sagerne, så det var jeg helt tryk ved,” siger Ritt Bjerregaard.

Alle parter i sagen er tilsyneladende enige om at være uenige. Hvad der sker i denne og andre fremtidige sager må tiden vise, men på slagmarken udkæmpes slaget om underskrifter stadig. <<



Foto: Stephen Fiehlert

**VÆLG 6 STEDER I KØBENHAVN**  
**3 der topper**  
**3 der flopper**

Af Caroline Henderson, 44 år

Sangerinde og musiker. Brød igennem som solo-artist i 1995 med albummet *Cinematatic*. 5. september udkommer det nye album *Love or Nothin'*

# TOP



## METROEN

Den er et kæmpe hit og har givet København et internationalt flair. Det er en vidunderlig måde at rejse på, og fornemmelsen af at køre rundt under byens gader er helt speciel. Den er bare alt for lille. Nørrebro, Østerbro og Vesterbro skal med, men det ser jo heldigvis også ud til at det kommer.



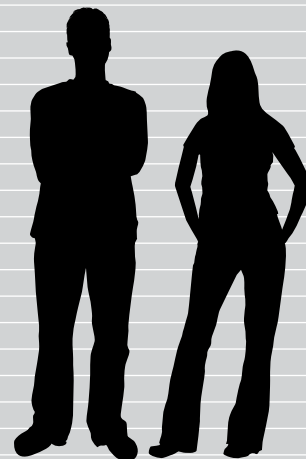
## AMAGER STRANDPARK

Det er egentlig ikke fordi at jeg plejer at ligge derude selv, men projektet er udtryk for en fantastisk vision. Det er mangfoldighedens højborg hvor man kan opleve børn der leger, ældre mennesker, og om aftenen vrimler det med pakistanere, cubanere osv. På den måde er strandparken et udtryk for vellykket integration, og så er der salsa ved mole tre hver søndag.



## COPENHAGEN JAZZHOUSE

Det er byens eneste rigtige internationale club hvor publikum sidder ned. Programmet er altid superfedt. København mangler virkelig flere af sådanne steder.



# FLOP

Foto fra Rådmandsgades Skole



## VESTERBRO NY SKOLE

En skole der efter pres fra forældrene på det nærmeste blev raceopdelt. Det er heldigvis afløst. Naturligvis er der integrationsproblemer, men dette er en falliterklæring og bestemt ikke måden at løse det på. Som sort opvokset i USA har jeg det helt inde på livet, og der kommer intet godt ud af at stigmatisere børn allerede fra børnehaveklassen.



## TUNG TRAFIK I INDRE BY

Der er alt for mange lastbiler og pickup trucks i Indre by. Det hænger ikke sammen med at København forsøger at profilere sig som cykelhovedstad. Den tunge trafik skal simpelthen ud af byen!



## KALVEBOD BRYGGE

Hvad skete der ligesom der? Det er udtryk for en hjerneblødning at et af byens smukke steder er ødelagt af grimme hoteller, kontorhuse og det afskyelige Fisketorv. Det er en sort skygge som man forhåbentlig lærer noget af.

# 1756



## OLD SCHOOL KBH

### AMAGERTORV

#### FRA AMAGERBØNDER TIL EKSKLUSIVT TORV

**1472**

"Amagertorffen" omtales første gang i 1472 og var et stort torv hvor amagerbønderne handlede med alt fra frugt og grønt til flæsk og fisk. Torvet var egentlig en bred gade, men i de efterfølgende år skød købmandsgårde op omkring gaden der langsomt forvandlede til det nuværende langstrakte torv.

**1559**

Byen havde to store pladser: Gammeltorv og Amagertorv der begge lagde plads til byens og herskernes festligheder. Her stod københavnernes og så Frederik 2.s kroningsoptog. Pladsen var strøet med blomster og grønne kviste og luften tyk af trompetfanfarer og paukeslag.

**1700**

På Ludvig Holbergs tid var torvehandelen så omfattende at der blev indsat en torvemester, C. C. Nagel, for at skaffe og opretholde ro og orden. Han var tidligere lejesoldat og gik ikke af vejen for slående argumenter. Hans kommandostemme var kendt over hele byen.

**1795**

Den 5. juni går der ild i noget tømmer på Gammel Holm. Vinden bærer gnister op til Nikolajkirkens spir der bryder i brand og styrter ned over de omkringliggende huse på Amagertorv. Tre dage hænger branden. 55 gader med over 950 huse brænder ned til grunden, og 15.000 københavnere er hjemløse.

**1894**

Storkespringvandet bliver afsløret i 1894 og vækker nærmest folkeligt oprør. Det er det mest udskældte kunstværk til dato, og i en periode må politiet sætte bur omkring det for at undgå hærværk. Springvandet har i øvrigt aldrig set en stork. De tre fugle er i virkeligheden hejrer...troede man i mange år...

# 1860



# 1895



I samarbejde med

**BYMUSEET**  
Vesterbrogade 59  
København V





Tekst: Lasse Korsemann Horne



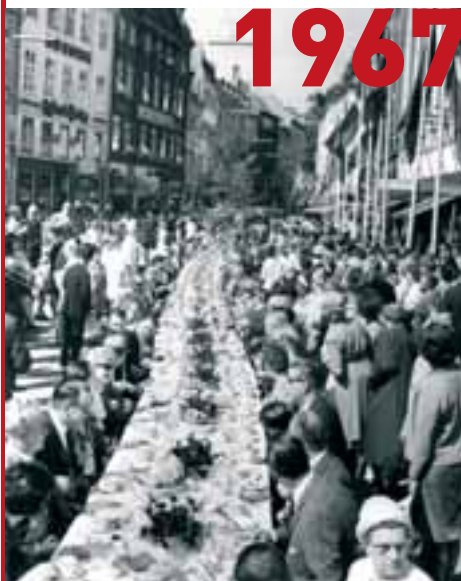
### 1962

Amagertorv bliver gennem 1800-tallet en del af *Routen* der langsomt forandrer navn til *Strøget*. Den største forandring i Strøgets nye historie kommer i 1962 hvor strækningen bliver til byens, og en af verdens, første gågader.



### 1967

København har fødselsdag den 14. juni og fylder 800 år. Det skal naturligvis fejres med kaffe og kage. Det blev til "Verdens længste kaffebord" gennem hele Strøget med centrum på Amagertorv. Billederne fra begivenheden går verden rundt, for det var jo så dansk og så hyggeligt.



### 1993

Amagertorv bliver grundigt renoveret. Kunstneren Bjørn Nørgaard står for Amagertorvs smukke granitbelægning der giver pladsen dens nuværende eksklusive anstrøg. Renovationen bliver til på initiativ af pladsens handlende med tøjmanden Jørgen Nørgaard i spidsen.



### 2006

Amagertorv ligger der hvor Strøget og Købmagergade mødes, og pladsen kan vel kaldes Københavns centrum i dag. Butikkerne på Amagertorv hører til i den dyrere ende af skalaen med blandt andet Illums Bolighus og Georg Jensen. Men der er også plads til at lytte til gademusikanter, le lidt af den omreisende komiker eller nuppe en cykeltaxi hjem. Og om sommeren sætter mange folk sig stadig med en øl på fliserne – mere fornem er Amagertorv heller ikke blevet.

Og så var der lige det med hejrerne. Historien om at storkene i virkeligheden er hejrer blev i år aflivet af Dansk Ornitologisk Forening som studerede springvandet grundigt og ikke var i tvivl – det er storke.

[www.bymuseum.dk](http://www.bymuseum.dk)

man, tor-søn: 10-16  
ons: 10-21  
tir: lukket

Aktuel særudstilling

Vanddråben - København  
på H.C. Andersens tid  
Kører hele 2006

# Industri i hverdagen

KBH OG INDUSTRI KULTUR 07 UDSKRIVER FOTOKONKURRENCE



FRITID  
MEDIER  
**KULTUR**  
MULIGHEDER  
FORBRUG  
GLOBALISERING  
INNOVATION  
BYRUM  
VÆRDIER  
UDVIKLING  
FABRIKKER  
ARBEJDSLIV  
URBANISERING  
MILJØ  
TRAFIK  
ÆSTETIK  
HISTORIE  
VELFÆRD  
ARKITEKTUR  
BEVARING  
FUNKTIONALITET  
DESIGN  
**INDUSTRI**  
TRANSPORT  
NYT/GAMMELT  
TID/PENGE  
GRIMT/SMUKT  
KONSEKVENSER

I dag kommer *industri* til udtryk i mange forskellige former. Design, byrummet og vores forbrugsvaner har alle at gøre med industri. Industrien er med til at forme vores liv og byen omkring os.

For at indfange industriens rolle i den moderne storby København har fire etnologistuderende iværksat en fotokonkurrence der nu udskrives sammen med nærværende magasin og Industri Kultur 07.

Fotokonkurrencen *Industri i hverdagen* er optakt til det store Industrikulturens år 2007 hvor der over hele byen vil blive sat fokus på industrien – før og nu.

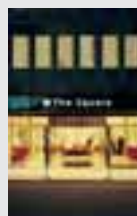
## PRÆMIER



### BEDSTE SKÆVE VINKEL

#### 1. PRÆMIE

Olympus SP-320 digitalkamera.  
+  
Politikens Store Fotobog



### BEDSTE SERIE

#### 1. PRÆMIE

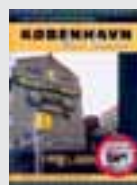
To overnatninger for to personer på Hotel The Square.  
+  
Politikens Store Fotobog



### BEDSTE SKÆVE VINKEL

#### 2. PRÆMIE

Politikens Store Fotobog  
+  
København Con Amore  
**3. PRÆMIE**  
København Con Amore



### BEDSTE SERIE

#### 2. PRÆMIE

Politikens Store Fotobog  
+  
København Con Amore  
**3. PRÆMIE**  
Politikens Store Fotobog

Hvis du indsender mere end ét billede, bedømmes de automatisk i begge kategorier.

Et større udvalg af billederne vil blive arkiveret for fremtiden på Nationalmuseet.

Læs mere om præmierne og om Industrikulturens År på [www.IK07.dk](http://www.IK07.dk)

Hvad er det vi ser når vi går rundt i byen? Hvad er grimt? Hvad er smukt? Hvilke konsekvenser har den industrielle ud- og afvikling for vores by og os der bor i den? Og hvilke muligheder har den skabt? Lad den indre fotograf få frit løb! Tag billeder af metroen, en handlende i din Netto, dig selv der shopper på e-bay, de grimmeste eller smukkeste steder i København – beskriv hvad industri betyder for dig i *din* hverdag i *din* by.

Dét er nogle af stikordene for alle jer som vil gå ud og indfange byens facetter, dimensioner og kontraster gennem et kamera.

God fornøjelse!

INDUSTRI

KULTUR

07

FOTOKONKURRENCE

- GRIB KAMERAET og stil skarpt på industrien i din hverdag. Lad dig inspirere af livet og byen omkring dig.
- INDSEND max 3 fotografier og gerne en kort tekst om dit motiv eller den historie du vil fortælle med billedet. Digitale fotografier skal være ca. i A4 størrelse og i 300 DPI JPG. Papirbilleder skal være ca. 22x30 cm, og negativ skal være vedlagt.
- SENEST den 15. oktober 2006 skal vi have modtaget dine billeder.
- DOMMERPANELET består af Søren Rud og Stine Norden fra EarthMatters, fotograf Ty Stange og Pernille Wahlgren fra IK07.
- VINDERBILLEDERNE vises i magasinet KBH i december og i web-galleriet på Industri Kultur 07's hjemmeside: [www.ik07.dk](http://www.ik07.dk)

**BILLEDERNE SENDES TIL**

*PAPIR (VEDLÆG NEGATIV)*

Sekretariatet for Industri Kultur 07  
c/o Nationalmuseet  
Frederiksholms Kanal 12  
1220 København K

*DIGITALT*

[fotokonkurrence@industrikultur.dk](mailto:fotokonkurrence@industrikultur.dk)

Oplys navn, adresse og evt. e-mail  
Indsendte billeder returneres ikke

MEDIAPARTNER

» **KBH**

# LYKKEGAARDS



# NAVLE

AF MORTEN LYKKEGAARD • ILLUSTRATION: SØREN MOSDAL



## KÆRE NEW YORK

I disse tider, hvor garvede københavnere er ved at falde bagover af forargelse hver gang en arkitekt formaster sig til at foreslå et bygningsprojekt der rager mere end tre etager op i himlen, og hvor pertentligt klædte borgere på Østerbro dagligt finkæmmer territoriet på jagt efter cykler der har vovet sig i nærkontakt med de nydelige husfacader – ja, der ville jeg egentlig bare høre om du måske kunne finde tid til at slå et hurtigt smut forbi København?

En gang imellem kunne vi måske godt trænge lidt til et skud af alt det liv der syder og bobler i din berømte smeltedigel. Dine stolte skyskrabere der knejser mod himlen med et prægtigt rod af skæve kar-napper og altaner, krogede brandtrapper, små botaniske oaser og eventyrårne i alle arkitektoniske afskygninger der toner frem mellem skyerne, dit besynderlige mylder af mennesker i alle mulige og umulige former fra alle verdens kontinenter der dagligt traver igennem dig, og din konstant tudende strøm af skriggule taxaer der med hvinende hjul bugter sig ind og ud mellem hinanden.

Og mens jeg står dér midt på Broadway og bombarderes af alle disse indtryk lyser et skræmmende stort smil pludselig op foran mig og siger: "How do you do?" Og før jeg når at genvinde fatningen og gøre rede for de nærmere detaljer ved mit nuværende sjæleliv, forsvinder smilet ind i mængden igen. Alligevel er der noget befriende over denne konstante udfordring af intimsfæren som vi danskere ellers hæger om som noget af det helligste. Selvfølgelig kan man kalde new yorkerne overfladiske og blaserte og ligeglade og hvad ved jeg, men for helvede – i det mindste er de ikke ved at pisse i bukserne hver gang et fremmed blik strejfer dem.

Og så er jeg altså svært forelsket i din gennemmytologiserede charme, New York. Måske fordi jeg er vokset op i et halvkedeligt parcelhuskvarter midt i Jylland hvis største notabiliteter er Rasmus Trads og Sigurd Barrett. Og min største glæde som purk derfor var at svømme hen i tegneserier og film der udspillede sig midt i hjertet af dig. Det derfor år før jeg accepterede at de store, verdensomvæltende begivenheder, du dagligt kunne prale af, nok ikke ville droppe forbi min gadedør lige med det første.

Når jeg i dag spankulerer ned ad dine streets og avenues, ja så vælder alle disse mytologiserede minder op i mig. På Upper West Side går jeg hånd i hånd med en rastløst skulende James Dean. På Upper East Side er jeg lige ved at snuble over en febrilsk gestikulerende Woody Allen der kværner løs til højre og venstre om sin uheldredelige hypokondri, sin store eksistentielle fortvivlelse og sine daglige kvaler med purunge kvinder. Og ved Union Square passerer jeg Andy Warhol der lister rundt som et blegt, solbebrillet spøgelse på udkig efter den næste tvekønnede superstjerne.

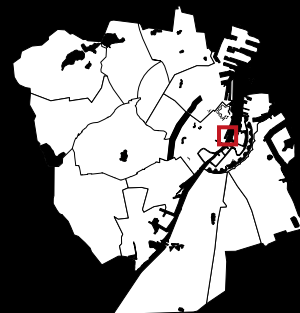
Det mest forunderlige ved dig er dog næsten at bedst som jeg har fortabt mig i min indre biograf, minder din virkelighed mig igen om at dén til hver en tid kan hamle op med alle disse dagdrømme og myter. For mens jeg tager en slapper i Central Park og sunder mig oven på hoben af imaginære kendisser, stiger yndige Scarlett Johansson pludselig til vejrs med en rød paraply et par meter fra mig – i kød og blod! Det er bare en filmindspilning, men det føles alligevel lidt anderledes end at rende ind i Trine Dyrholm en tilfældig søndag eftermiddag på Pussy Galore.

Så tænk over det, New York. Det kunne være fedt hvis du fik tid til at spendere en dag eller to her midt i vores skandinaviske smørhul. Og tag gerne Scarlett Johansson med.

# KBH UPDATE

## SKUESPILHUSET VOKSER OP

af Lasse Korsemann Horne



**Store sale, kobberskælstage og en havnepromenade – Det Kongelige Teaters nye skuespilhus får former.**

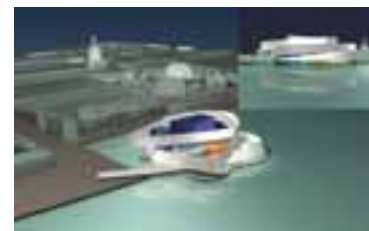
**N**år man for tiden kommer spadserende langs havnen, vil man bemærke at det nye skuespilhus så småt er ved at tage form. Skuespilhuset afrunder allerede nu hjørnet mellem Sankt Annæ Plads og Kvæsthusgade med vældige mure af gråsorte teglsten. Adgangen til den store foyer er ved at blive anlagt. Den kommer til at gå over en imponerende egetræspromenade der svæver over vandet på skæve betonsøjler.

Skuespilhusets funktionalistiske udtryk med det dominerende scenetårn minder en del om Operaen på Holmen overfor. Men det tager sig mere stemningsfuldt og detaljepreget ud på en underspillet, mørk måde. Murene består af håndstrøgne, 60 centimeter lange gråsorte mursten i grønlig nuancer der spiller op til scenetårnets reliefagtig kobberbelægning som over de næste 15-20 år bliver irgrøn og ærkekøbenhavnsk.

Husets enorme tag er også på plads og rækker ud over vandet i et frit spænd på 26 meter eller hvad der svarer til en bygning med syv etager. Taget er tillige en hel etage der rummer både en kantine og kontorlokaler. Det er beklædt med store flader af energiglas – isat spinkle sorte metalprofiler – der vil lyse op om natten. <<



→ Formerne på det nye skuespilhus leder tankerne over på Operaen på den anden side af vandet, men kobber og glas vil give det sit eget udtryk.



→ Da der var konkurrence om skuespilhusets udformning i 2002, kom der også bud med mindre traditionelle former. Her Schmidt, Hammer og Lassens forslag der fik 4. præmie.

→ Skuespilhuset sidst i august.

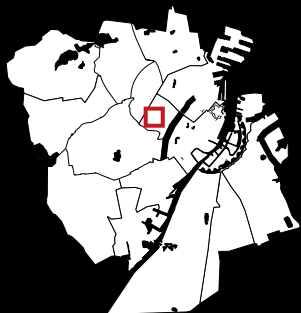


### SKUESPILHUSFAKTA

- Stor scene med 750 pladser. Mindre scene med plads til 250 samt prøvescene med plads til 100.
- Tegnet af Lundgaard & Tranberg Arkitektfirma.
- Første forestilling den 14. februar 2008.



→ Skuespilhuset set fra Operaen som det kan minde lidt om.



# KBH UPDATE

## NØRREBROS GRØNNE BOBBEL

af Jeppe Villadsen

### Mosbeklædt multihal skyder op i Nørrebros Grønne Firkant.

**D**e grønne mænd fra Vej & Park kan godt begynde at finde græsslåmaskinerne frem. Et nyt idræts- og kulturhus er bogstavelig talt skudt op af jorden og ligger nu som en stor grøn græstue i hjertet af Indre Nørrebro.

Nørrebros nye multihal ligner nemlig ikke en hvilken som helst sportshal. Det er delvist gravet ned i jorden, og taget er dækket med græs. Om vinteren er det meningen at ungerne skal kunne kælke på bakkens mindre stejle sider, og om sommeren vil man kunne sole sig og slappe af på bakkens top. En anden pointe med 'nedgravningen' er at bevare et nogenlunde åbent gårdrum for lokalbeboerne i området.

#### NU MED SPORT

Multihuset ligger i Nørrebros såkaldte grønne firkant – det store gårdrum mellem Blågårds-gade, Åboulevard, Korsgade og Gartnergade der er en af de få grønne pletter på Indre Nørrebro.

Der bor mere end 30.000 mennesker på Indre Nørrebro. Alligevel har bydelen aldrig haft sin egen idrætshal. Ikke før nu.

Hallen, der er vedtaget af et stort flertal i Københavns Borgerrepræsentation, får plads til både organiserede idrætsaktiviteter og spontan leg og boldspil for områdets børn og



→ Nørrebros nye multihal, der ligger som en stor grøn bobbel på græsplænen, får faciliteter til sport, dans og kulturelle arrangementer.



unge. På den måde skal det nye hus være med til at forebygge sociale problemer.

Det græsbelagte sports- og kulturmekka forventes at slå dørene op 1. november. Også på Holmbladsgade er kommunen ved at færdiggøre et nyt idræts- og kulturhus. «

→ Ultimo august manglede der stadig noget arbejde på det nye kulturhus. Allerede i starten af september skulle det dog være iklædt grønt græs.



### KULTURHUSFAKTA

- Adresse: Korsgade 29-31
- Pris: 67 millioner. Finansieret af Københavns Kommune med tilskud fra Lokale- og Anlægsfonden.
- Forventet åbning 1. november.
- Tegnet af BBP Arkitekter.



# KALENDER SEPTEMBER



## ANTONY AND THE JOHNSONS

Antony and The Johnsons brød for alvor igennem i starten af 2005 med deres andet album *I Am A Bird Now*. Det er siden blevet til to forrygende koncerter i København, og nu er bandet igen klar til at levere sin vare ført an af den to meter høje transvestit og forsanger Antony Hegartys.

**8. september**  
**Falkoner Salen**

## FILM FESTIVAL

Når Copenhagen International Film Festival skydes i gang får publikum mulighed for at samle sig om europæisk film. Ud over et stort filmprogram byder festivalen på både konkurrence, en international jury, seminarer og et marked henvendt til professionelle filmfolk. Ti film konkurrerer om The Golden Swan i seks kategorier.

**21. september - 1. oktober**  
**Hele byen**

Copenhagen  
International  
Film Festival  
2006 21.09 - 01.10



## ART COPENHAGEN

Nordens førende kunstmesse med foredrag og interviews hvor der er mulighed for at debattere kunsten og aktuelle udstillinger med kunstnere, kunstkritikere, gallerister, samlere og museumsfolk. Der vil også være gratis omvisninger af uddannede kunsthistorikere.

**22. - 24. september**  
**Forum**

## VIDEOMARATHON 2006

Årlig tilbagevendende nordisk filmkonkurrence. Det gælder om at lave den bedste film inden for en given ramme. Deltagerne skal inden for 48 timer optage og klippe deres egen film. Juryen består af anerkendte film- og TV-folk, og vinderen modtager et produktionslegat på 125.000 kr.

**8. september**  
**Axeltorv**



## GOLDEN DAYS

København lignede stadig en middelalderby da Christian 4. blev konge i 1596. Kun spirene fra Slotsholmen, Vor Frue og Sankt Petri Kirke knejsede over hovedstadens lave huse. Men rundt om i Europa var byerne og hele verdensbilledet i forandring. Golden Days sætter fokus på Christian 4.'s København

**1. - 24. september**  
**Hele byen**

## SE HVOR STORE MINE BLOMSTER ER, SVAREDE HUN

Soloudstilling af Kathrine Ærtebjerg. Malerier og tekster der tilsammen etablerer et eventyragtigt univers hvor beskueren frit kan bevæge sig rundt som i et surrealistisk drømmesyn.

**Til 12. november**  
**Gl. Strand**



## ROBERT CAPA

Det verdensberømte krigsfotograf Robert Capa var som ung i 1930'erne dybt engageret i kampen mod fascismen. Hans politiske fotoreportager fra Den spanske Borgerkrig står som en milepæl og blev bragt i tidens førende billedmagasiner. Udstillingen sker i samarbejde med det internationale fotobureau Magnum i Paris.

**15. september - 30. december**  
**Arbejdermuseet**

## INTERNATIONAL DAG

Det er fjerde gang at der afholdes Københavns Internationale Dag langs Peblinge Sø. Foreninger fra en lang række lande giver et indblik i deres kultur med udstillinger og kulinariske smagsprøver. På en flydende scene på søen vil der være optræden med musik, dans og sang fra hele verden.

**16. september**  
**Langs Peblingesøen**



## Arkitekttegnet udsigtvilla



**RING OG FÅ EN FREMVISNING**

### Birkerød - Vagtelvej

**Sjældent udbud kvalitetsvilla med central beliggenhed i Birkerød.** Et af byens bedste villakvarterer med gåafstand til skoven, skole og kun 500 meter til indkøb. Kvarteret er meget efterspurgt af børnefamilier, særligt pga. de lukkede veje og et godt stisystem til skole. Ejendommen er opført i 3 niveauer i 1984 i gule mursten. Rene linier og et flot lysindfald præger boligen med mange gode detaljer. Endvidere er her carport med redskabsskur, åben have med solterasser, samt æble- og kirsebærtræer. Huset er indrettet med entré med adgang til et åbent og lyst fordelingsområde, stort bryggers, praktisk lyst og lækkert Uno-form køkken med spiseplads og udgang til terrasse med morgensol. I første forskudte plan oppe ligger en pragtfuld stue med panoramaudsigt over området og byen. På samme etage finder du et stort soveværelse med skabe, og et rustikt lækkert badeværelse i tilknytning hertil. Forskudt nede ligger to flotte store værelser med udgang til stor terrasse og haven med brusebadeværelse imellem dem. Denne arkitekttegnede villa er helt unik med en pragtfuld beliggenhed, næsten vedligeholdelsesfri og opført i flotte materialer. Ring for en fremvisning! Sag 17197.

<b>Udb/knt. ....</b>	<b>500.000/6.195.000</b>	<b>Bolig</b>	<b>Grund</b>	<b>Stuer/</b>	<b>Opført</b>
<b>Br/nt. ....</b>	<b>37.667/30.848</b>	<b>m<sup>2</sup></b>	<b>m<sup>2</sup></b>	<b>vær.</b>	
<b>Pauselån<sup>®</sup> F1.....</b>	<b>24.866/20.074</b>	<b>174</b>	<b>1.001</b>	<b>2/3</b>	<b>1984</b>



## Mulighed for blandet bolig/erhverv



### Birkerød - Trekanten 14

**Lukket børnevenligt område op til skov og sø.** Beboelsesdelen er opført i 1956 m. nybygget 1. sal (2002). Anneks/kontor/ værksted på 101 kvm opført i 1946 i to plan m. lyse rum og mulighed for liberalt erhverv (dispensation). Boligen indeh. bl.a.: Entré, to gode værelser, lyst og moderne badevæ. m. brus. Lækkert åbent og moderne køkken (Roar) med udg. til solrig terrasse, lys og lækker opholdsstue m. stor kvist og smuk udsigt over haven til skoven, badevæ. og forældresovevæ. Yderst anvendelig kælder. Sag 14034.

<b>Udb/knt .....</b>	<b>250.000/6.295.000</b>	<b>Bolig/kld.</b>	<b>Grund</b>	<b>Stuer/</b>	<b>Opført</b>
<b>Br/nt .....</b>	<b>40.379/32.972</b>	<b>m<sup>2</sup></b>	<b>m<sup>2</sup></b>	<b>vær.</b>	
<b>Pauselån<sup>®</sup> F1.....</b>	<b>27.230/21.936</b>	<b>152/43</b>	<b>1.384</b>	<b>2/3</b>	<b>1956</b>

## Eksklusiv sommerbolig ved Gilleleje



### Gilleleje - Hulstøvej 15D

**Eksklusiv sommerbolig i 1. række til Kattegat.** Gilbjerg-stien, det ganske særlige sollys, og den helt unikke stemning har gjort netop dette sted til et af Nordsjællands mest eftertragtede. Eksklusiv sommerbolig opført sammen med fem andre i umiddelbar tilknytning til Gilleleje Badehotel med adgang til en række kur- og bade faciliteter. Græsset skal ikke slås, hækken ikke klippes – og maden kan bestilles i hotellets restaurant. En pragtfuld sommerbolig, der osrer af afstressning og afslapning. Sag 17096.

<b>Udb/knt .....</b>	<b>500.000/5.900.000</b>	<b>Bolig</b>	<b>Plan</b>	<b>vær.</b>	<b>Opført</b>
<b>Br/nt .....</b>	<b>33.013/29.725</b>	<b>m<sup>2</sup></b>			
<b>Pauselån<sup>®</sup> F1.....</b>	<b>21.366/19.437</b>	<b>154</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1985/03</b>



## Nybolig Lillelund

Birkerød  
Hovedgaden 2-4  
3460 Birkerød  
Tlf. 4590 8500

**Åbningstider:**  
Man.-tors..... 9.30-17.00  
Fredag ..... 9.30-16.00  
Søndag..... 10.00-16.00

